

## Número especial dedicado a IFLA 2007

### 73º CONGRESO GENERAL Y CONSEJO DE LA IFLA 19-23 de agosto de 2007 DURBAN, REPÚBLICA DE SUDÁFRICA

**L**a recientemente aprobada Ley de la lectura, del libro y de las bibliotecas, establece que el Ministerio de Cultura promoverá y fomentará la cooperación internacional, garantizando la presencia española en organismos internacionales y a través de la participación en proyectos con los organismos responsables de las bibliotecas en cada país y con las propias bibliotecas, especialmente en el área europea e iberoamericana. Por su parte, las administraciones autonómicas y locales así como las universidades, desarrollan una intensa actividad en el campo de la cooperación bibliotecaria internacional, a través de la participación de sus profesionales en múltiples programas cooperativos y en distintos organismos. Uno de estos organismos, el más importante a escala mundial, es IFLA. El Ministerio de Cultura, a través de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria, participa en varios órganos de esta institución.

Así, en primer lugar, forma parte del Comité Permanente de la Sección de Libros Raros y Manuscritos. Ello se debe a que la legislación del patrimonio histórico español, establece que la Admi-

nistración General del Estado, en colaboración con las demás Administraciones competentes, confeccionará el catálogo colectivo de los bienes integrantes del patrimonio bibliográfico. Además, el Real Decreto de estructura básica del Ministerio de Cultura, asigna a la Subdirección General la tarea de coordinación y mantenimiento de dicho catálogo colectivo.

Es también, miembro del Comité Permanente de la Sección de Servicios Bibliotecarios para Poblaciones Multiculturales. No hay que olvidar, que la mencionada Ley de la lectura, del libro y de las bibliotecas establece como uno de los principios y valores de las bibliotecas el de la pluralidad, en virtud de la cual se deberá adquirir, preservar y hacer accesible la mayor variedad posible de documentos que reflejen la diversidad de la sociedad y su riqueza lingüística e iconográfica.

Por otra parte, la Subdirección es miembro de la Sección de América Latina y el Caribe, con lo cual se pretende dar cumplimiento a la especial atención que se debe prestar a la cooperación en el área iberoamericana, tal y como se ha visto que establece la mencionada ley.

Es, además, miembro de la Sección de Edificios y Equipamiento de Bibliotecas, dado que una de sus principales responsabilidades es la creación, dotación y fomento de bibliotecas de titularidad estatal. Hay que señalar que es también, miembro de la Sección de Bibliotecas Nacionales.

Además, desde la Subdirección se sigue de cerca la evolución de la Sección de Estadísticas y Evaluación, ya que una de sus responsabilidades es la obtención, explotación y utilización de datos estadísticos de bibliotecas.

Tiene, asimismo, un interés especial en la Sección de Tecnologías de la Información ya que la Ley de la lectura, del libro y de las bibliotecas establece, como una de las funciones del Ministerio de Cultura, el fomento y la creación de bibliotecas digitales. Esta actividad, enmarcada en el conjunto de iniciativas que se llevan a cabo dentro del proyecto de Biblioteca Digital Europea, exige

*continúa en la página 3*

Dirección	M <sup>a</sup> Antonia Carrato Mena
Director editorial	Juan Carlos Sánchez Olivares
Consejo editorial	M <sup>a</sup> Jesús López Bernardo de Quirós M <sup>a</sup> Luisa Martínez-Conde Gómez Soledad Monforte Moreno Concha Vilariño Perriáñez
Redactora jefe	Concha García Ibáñez
Editora	Eva Rivera Díaz
Colaboradores	Belén Aguado Gutiérrez Javier Arce Conde Pilar Díez Ayuela Adolfo J. Escribano Uzcudun M <sup>a</sup> José Fe Trillo

Plaza del Rey, 1

28004 Madrid

Tel. 91 701 72 65

[http:// www.correobibliotecario.com](http://www.correobibliotecario.com)

[correo.bibliotecario@mcu.es](mailto:correo.bibliotecario@mcu.es)



MINISTERIO DE CULTURA

N.I.P.O 551-07-074-2

Depósito Legal: M-2.847-1996

ISSN 1136-2111

<b>Presentación</b>	<b>1</b>
<b>Nueva presidencia de IFLA</b>	<b>3</b>
<b>España y el poder blando de IFLA</b>	<b>4</b>
<b>Divisiones y secciones</b>	<b>6</b>
<b>Secciones de IFLA en las que participa España</b>	<b>7</b>
<b>Contactos españoles de otras secciones de IFLA</b>	<b>40</b>
<b>Boletines de agosto y septiembre</b>	<b>41</b>
<b>74º Congreso General y Consejo de IFLA</b>	<b>42</b>
<b>Índice de instituciones españolas</b>	<b>43</b>
<b>Novedades editoriales</b>	<b>44</b>

## Presentación

viene de la página 1

también estar atento a los proyectos que se realizan a escala internacional.

La alfabetización informacional y el seguimiento de la correspondiente Sección de IFLA, también es una cuestión de atención preferente en la medida en que existe un mandato legal según el cual, las bibliotecas contribuirán a la promoción de las tecnologías de la información y las comunicaciones, procurarán de forma activa su mejor conocimiento y manejo y fomentarán su uso por parte de todos los ciudadanos.

Por otra parte, la mencionada ley establece, como otra de las funciones del Ministerio de Cultura, la normalización y coordinación de la actuación de las bibliotecas y unidades relacionadas con ellas, que sean de titularidad de la Administración General del Estado y sus Organismos Públicos. De ahí, el especial seguimiento que se realiza de la Sección de Bibliotecas Gubernamentales.

Por último, hay que señalar que la Subdirección continúa con su labor de traducción y difusión de publicaciones de IFLA, entre las que cabe destacar, por ser las últimas, *IFLA Express* y los *Requisitos funcionales y numeración de registros de autoridades* (FRANAR, en sus siglas en inglés).

En conclusión, con este número especial del Correo Bibliotecario dedicado a IFLA, cuyo antecedente fue el nº 91 de mayo-junio de 2006, se renueva el compromiso de informar al conjunto de los bibliotecarios españoles de los trabajos que algunos de sus colegas desarrollan en IFLA.

*M<sup>a</sup> Antonia Carrato Mena, Subdirectora General de Coordinación Bibliotecaria*

## CLAUDIA LUX, NUEVA PRESIDENTA DE IFLA

El pasado agosto, Claudia Lux empezó su mandato como presidenta de la IFLA para el bienio 2007-2009. Sucedió en el cargo a Alex Byrne.

El lema presidencial es *Las bibliotecas en la agenda de trabajo*. Durante su mandato la prioridad fundamental será que los gobiernos y los políticos a nivel local incluyan en sus programas los intereses y las necesidades de las bibliotecas.

Se puede consultar el programa en <http://www.ifla.org/III/PresidentsProgram-es.htm>

Claudia Lux es la Directora General de la Fundación de la Biblioteca Central y Regional de Berlín.



La nueva presidenta electa de IFLA para el siguiente bienio es Ellen Tise de la Universidad de Stellenbosch (Sudáfrica).

.....

## ESPAÑA Y EL PODER BLANDO DE IFLA

Comenzaré con una experiencia. Como presidente de FESABID, he debido entrevistarme con numerosos políticos, con ocasión de la tramitación de diversas iniciativas legislativas que directa o indirectamente afectan al mundo de las bibliotecas. Y siempre he constatado que mis propuestas y mis argumentos adquieren fuerza y, generalmente, suelen terminar con las reticencias de mis interlocutores cuando los acompaño de la cita de algún documento o declaración institucional de IFLA como fuente de autoridad. Y esto es así porque cuando muchos preguntan que es la IFLA, se sorprenden cuando les explico que los bibliotecarios de todo el mundo no sólo mantienen una intensa vida asociativa, sino que todas sus asociaciones, junto con las principales instituciones bibliotecarias, forman parte de un organismo mundial con más de setenta años de vida, pleno de vitalidad, que es capaz de elaborar documentos comunes y de referencia para todos sus miembros, más allá de las diferencias culturales, políticas y sociales de sus lugares de origen. Y también explico que los españoles somos parte activa de IFLA.

IFLA es uno de los principales organismos mundiales en el ámbito de la cultura y de la educación. Su fuerza se basa en su capacidad para convocar en su conferencia anual decenas de delegados de todo el mundo para intercambiar, compartir y elaborar conocimiento. Conocimiento que es creado y difundido por cientos de bibliotecarios y expertos en bibliotecas, habitualmente bajo la forma de un trabajo voluntario realizado en el marco de sus asociaciones o de su actividad laboral cotidiana. IFLA es un claro ejemplo del creciente poder blando de las organizaciones no gubernamentales, basado en el valor moral y social de su trabajo y en su capacidad para influir en las conciencias y la opinión pública.

España ha hecho un gran esfuerzo en los últimos treinta años por romper su secular aislamiento. Su compromiso internacional es creciente. Como potencia de tipo medio, España ha decidido en las últimas décadas hacer sentir su fuerza en el mundo participando en organismos y en actividades

vinculadas, principalmente, con la defensa de la paz, la expansión y el respeto de los derechos humanos, la promoción de la cultura y el desarrollo de los pueblos y las naciones. España ha apostado por medios de poder blando para aumentar su influencia en el mundo.

De modo simultáneo, los españoles que realizan trabajos remunerados o asumen actividades voluntarias en esas instituciones y acciones son cada día más numerosos. Frente a tradiciones seculares que nos advertían, hasta hace pocos años, que era difícil que llegara algo bueno de fuera, los españoles actuales no sólo estamos convencidos de que es bueno abrir las ventanas, sino también que debemos cruzar nuestras puertas para viajar y participar en empresas exteriores.

Este es el marco en el que debemos entender la participación en los últimos años de los bibliotecarios españoles en IFLA. Evidentemente, estamos ante decisiones personales que exigen tiempo y esfuerzo de sus protagonistas. Pero tras ellas se encuentra un contexto nacional que anima y propicia la participación en el exterior y que permite contar con el apoyo de las instituciones. El poder blando es el punto de encuentro de España, IFLA y los españoles que participan en la federación de asociaciones de bibliotecarios.

He deseado efectuar este análisis para poder responder con propiedad las siguientes preguntas que me he hecho a mí mismo antes de acudir a las dos últimas conferencias de IFLA: ¿cuándo ya no sea presidente de FESABID que quedará de mi actividad en IFLA? ¿qué sucederá con la experiencia acumulada? ¿para qué servirá el trabajo realizado? Estas preguntas, que son muy comunes entre el resto de los delegados que acuden a IFLA, darán lugar a una actividad y a un compromiso muy distintos si en su respuesta uno considera que su acción es ante todo individual, que si asume que debe existir una coincidencia entre los intereses personales y los de la institución o asociación a la que se representa y sirve y el país del que se forma parte.

Cuando un delegado en IFLA cree que su trabajo



es ante todo de índole personal se equivoca. Su trabajo sólo adquiere sentido y posee valor social cuando se ve a sí mismo como un eslabón en una cadena, de la que forman parte el resto de los delegados de su país y los delegados que le preceden o que le sucederán; y, por tanto, actúa en consecuencia con esta visión. Por eso, es importante que la actividad de los delegados españoles en IFLA no responda ni al voluntarismo ni al individualismo ni a la improvisación, tan habituales en nuestro país.

La reflexión que vuelco en estas líneas es una invitación a los delegados españoles para que adquieran conciencia de la importancia de su trabajo no sólo para ellos y sus instituciones, sino también para nuestro país en su conjunto. Y es también una llamada de atención a los responsables de las asociaciones y las instituciones bibliotecarias. Porque urge un plan de acción colectivo para la delegación española en IFLA y el mantenimiento de un programa de apoyo sostenido y creciente de esa acción, enmarcado en la política cultural tanto interior como exterior de España.

Un plan que permita conseguir que las inquietudes y las propuestas de nuestros profesionales, asociaciones e instituciones bibliotecarias se transfieran a un ámbito internacional. Un plan para potenciar, ampliar y mantener en el tiempo la representación española. Un plan para mejorar la eficacia, la visibilidad y la continuidad de la actividad de nuestros representantes. Un plan para di-

fundir y promocionar en nuestro país las actividades y los resultados de las acciones emprendidas por IFLA.

De lo contrario, desaprovecharemos entre todos el trabajo realizado con tanta ilusión por nuestros delegados en IFLA: los de antes, los de ahora y los de mañana.

**Miguel Ángel Esteban**

Presidente de FESABID

(Federación Española de Sociedades de Archivística, Biblioteconomía, Documentación y Museística)

Agustín de Betancourt, 21

28003 Madrid

Tel. + 34 692 642 676 / + 34 692 642 360

c.e.: [mesteban@unizar.es](mailto:mesteban@unizar.es); [gerencia@fesabid.org](mailto:gerencia@fesabid.org)<http://www.fesabid.org><http://www.fesabid.org>

## DIVISIONES DE IFLA

La IFLA (Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas) es el principal organismo internacional que representa los intereses de los servicios bibliotecarios y de documentación y de sus usuarios. Es el portavoz a nivel mundial de los profesionales de las bibliotecas y la documentación.

Los tres pilares de la IFLA son: sociedad, miembros y profesión.

El trabajo se desarrolla a través de 45 secciones de profesionales de la Biblioteconomía agrupadas en ocho divisiones:

### División I: Bibliotecas generales de investigación

Sección 1. Bibliotecas nacionales  
Sección 2. Bibliotecas académicas y de investigación  
Sección 3. Servicios bibliotecarios y de investigación para parlamentos

### División II: Bibliotecas especializadas

Sección 4. Bibliotecas gubernamentales  
Sección 5. Bibliotecas de ciencias sociales  
Sección 6. Bibliotecas de geografía y cartotecas  
Sección 7. Bibliotecas de ciencias y tecnología  
Sección 28. Bibliotecas biosanitarias  
Sección 30. Bibliotecas de arte  
Sección 37. Genealogía e historia local  
Sección 48. Bibliotecas de derecho

### División III: Bibliotecas al servicio del público en general

Sección 8. Bibliotecas públicas  
Sección 9. Bibliotecas al servicio de personas en situación de desventaja  
Sección 10. Bibliotecas infantiles y juveniles  
Sección 11. Bibliotecas escolares y centros de recursos  
Sección 31. Bibliotecas para ciegos  
Sección 32. Servicios bibliotecarios para poblaciones multiculturales  
Sección 46. Bibliotecas metropolitanas

### División IV: Control bibliográfico

Sección 12. Bibliografía

Sección 13. Catalogación  
Sección 29. Clasificación e indización  
Sección 47. Gestión del conocimiento

### División V: Colecciones y servicios

Sección 14. Adquisiciones y desarrollo de la colección  
Sección 15. Suministro de Documentos y Uso Compartido de Recursos  
Sección 16. Publicaciones seriadas y otros recursos compartidos  
Sección 17. Información gubernamental y publicaciones oficiales  
Sección 18. Libros raros y manuscritos  
Sección 36. Servicios de referencia e información  
Sección 39. Prensa

### División VI: Gestión y tecnología

Sección 19. Preservación y conservación  
Sección 20. Edificios y equipamientos bibliotecarios  
Sección 21. Tecnología de la información  
Sección 22. Estadísticas y evaluación  
Sección 34. Gestión y marketing  
Sección 35. Audiovisuales y multimedia  
Sección 40. Gestión de asociaciones de bibliotecarios

### División VII: Educación e investigación

Sección 23. Educación y formación  
Sección 24. Teoría y desarrollo  
Sección 33. Lectura  
Sección 42. Alfabetización informacional  
Sección 43. Desarrollo profesional continuo y formación en el lugar de trabajo  
Sección 44. Historia de las bibliotecas

### División VIII: Actividades regionales

Sección 25. África  
Sección 26. Asia y Oceanía  
Sección 27. Latinoamérica y el Caribe

Los congresos anuales de IFLA tradicionalmente tienen lugar en diferentes partes del mundo. El país de acogida es el responsable de la organización local, es decir, de las exposiciones, las recepciones, las visitas, circuitos turísticos, el programa... en cooperación con la secretaría de IFLA. Este año se ha celebrado en *Durban, República de Sudáfrica*, del 19 al 23 de agosto de 2007.



# SECCIONES DE IFLA EN LAS QUE PARTICIPA ESPAÑA

## 01. SECCIÓN DE BIBLIOTECAS PÚBLICAS

La Sección de bibliotecas públicas de la IFLA proporciona un fórum internacional activo para el desarrollo y promoción de las bibliotecas públicas que sirven a las comunidades en el contexto de la sociedad de la información y aseguran el libre acceso e igualitario a la información a nivel local.

El Comité Permanente de Bibliotecas Públicas de la IFLA está formado por 24 bibliotecarios y bibliotecarias de 18 países de cuatro continentes, América del Norte y del Sur, África, Asia y Europa.

Agrupar también los miembros de la antigua sección de bibliotecas móviles desde agosto de 2005. <http://www.ifla.org/VII/s8/index.htm>

En el marco del Congreso WLIC celebrado en Durban Sudáfrica, se realizaron dos reuniones del Comité, los días 19 y 24 de agosto de 2007. La agenda para dichas reuniones se había establecido con anterioridad para tratar temas que los distintos miembros habían declarado de interés informativo o bien que necesitaban ser debatidos en el seno de la Sección.

Además de los ítems ordinarios que se suelen repasar en los encuentros del comité, tales como la aprobación de la propia agenda y del acta de la última reunión celebrada en Mulheim, Alemania (9 y 10 de febrero de 2007), los anuncios del jefe de la Sección, el informe financiero abordado por el tesorero y la actualización del plan estratégico. Se abordaron también otros temas importantes como la bienvenida a los nuevos miembros para el mandato 2007-2010 y el nombramiento de los tutores para cada uno de ellos, la despedida y agradecimiento a los miembros salientes entre los cuales se encontraba Torny Kjekstad, jefa desde agosto de 2003, la elección del nuevo jefe del comité que recayó en John Lake - secretario hasta la fecha - y de la nueva secretaria Barbara Gubbin, así como también la ratificación a Claus-Peter Boettger como tesorero y a Ian Stringer como oficial de información.

Se comentaron los aspectos relacionados con la propuesta de la nueva estructura que la IFLA tiene previsto establecer en 2009 y los informes del comité profesional. Se revisaron los proyectos en curso propios de la Sección, que actualmente son:

- Estudio *Satisfaciendo las necesidades de los usuarios* (coordinado por M. Medina)
- Traducción de las publicaciones (coordinado por J. Lake)
- E-book sobre las *Directrices IFLA/UNESCO para el servicio de bibliotecas públicas* (coordinado por B. Gubbin)
- Proyecto de Investigación sobre *Bibliotecas Públicas, Museos y Archivos* (coordinado por B. Club)
- Proyecto *Cartepillar* (coordinado por I. Stringer)
- Revisión del Manifiesto de la UNESCO (coordinado por G. Pérez-Salmerón)

Y se preparó parte del programa del Congreso que se celebrará en Québec, Canadá en 2008 y de la preconferencia satélite de Montreal sobre biblioteca pública.

Por último se acordó la revisión y actualización de la *Directrices IFLA/UNESCO para el servicio de bibliotecas públicas*, que se realizará por capítulos.

Como miembro de esta Sección de Bibliotecas Públicas desde 2005 tengo el encargo de liderar el grupo de trabajo para la revisión del Manifiesto de la UNESCO de Biblioteca Pública (1994) de cara a actualizar, si fuera necesario, su contenido. En enero de 2006 se estableció un sistema de recogida de sugerencias y comentarios a través de un formulario web y de mensajería electrónica. Deseamos agradecer todas las aportaciones individuales y en especial aquellas recogidas por las asociaciones y grupos profesionales de: Catalunya (COBDC, *Col·legi Oficial de Bibliotecaris Documentalistes de Catalunya*), del Québec (BPQ, *Bi-*

*biblioteques Publiques du Québec*), de Canadá (CAPL, *Canadian Public Library Association*), de los grupos de trabajo de los bibliotecarios rusos (a través de la Biblioteca Nacional de Rusia) y colombianos (a través de COMFENALCO Colombia).

Una vez analizadas todas las aportaciones se ha constatado que el Manifiesto sigue siendo un documento válido en el contexto general de la biblioteca pública universal. Que es de ayuda para sentar las bases del servicio bibliotecario. Es válido en lo esencial y sumado a su contenido, el de las directrices que durante estos últimos años se han publicado sobre los diversos servicios, se consigue dar el marco básico de servicio bibliotecario necesario.

En este sentido el *Public Libraries Standing Committee* ha decidido mantener tal cual el *Manifiesto de la Biblioteca Pública* y trabajar en un nuevo documento adicional que recogerá diez recomendaciones para actualizar el servicio bibliotecario. Este nuevo documento se llamará algo así como *10 ways to make a public library work* (10 maneras de conseguir que una biblioteca pública funcione) o *Update your library* (Actualiza tu biblioteca).



**Glòria Pérez-Salmerón**

Jefa del Servicio de Cooperación Bibliotecaria  
Departamento de Cultura y Medios de Comunicación

Generalitat de Catalunya  
Portaferrissa, 1

08002 Barcelona

Tel. + 34 93 3162740

Fax + 34 93 3162741

c.e.: [perezsalmeron@gencat.net](mailto:perezsalmeron@gencat.net)

<http://biblioteques.gencat.cat>



## 09. SECCIÓN DE SERVICIOS BIBLIOTECARIOS PARA PERSONAS EN SITUACIÓN DE DESVENTAJA

### Introducción

La sección de Bibliotecas al servicio de *Personas en Situación de Desventaja*, The section for *Libraries Serving Disadvantaged Persons* (LSDP) empezó su actividad en 1931 como un subcomité de las *Hospital Libraries*.

Con el tiempo se vio la necesidad de dirigirse a una diversidad de colectivos más amplia que ya por discapacidad ya por confinamiento temporal o permanente no podían hacer uso de los servicios habituales de la biblioteca.

En Seúl se celebró el 75 aniversario de su creación y se editó en inglés un folleto conmemorativo el *75th Anniversary Brochure*

Es la sección 9 de la División III. *Libraries Serving the General Public* (LSDP) de IFLA (<http://www.ifla.org/VII/s9/index.htm>)

Como todas las secciones IFLA tiene su comité permanente, el Standing Committee (SC) formado por profesionales de todo el mundo con alta presencia de habla inglesa.

En el reciente congreso de Durban del presente año, el SC propuso al Governing Board de IFLA cambiar el nombre actual de la sección por el de *Accessible and Inclusive Library Services Section* (AISS).

### Objetivos

La sección LSDP focaliza su trabajo en promocionar y acercar los servicios de la biblioteca a los grupos de población, que, por alguna razón, no pueden utilizar-



Carme Mayol, M. Luisa Torán y Teresa Pagès

los de manera convencional. Son grupos que tienen necesidades especiales que la biblioteca debe satisfacer creando servicios adaptados a sus intereses.

Estamos hablando de personas hospitalizadas o en prisión, de gente mayor, a menudo en residencias geriátricas, de personas reclusas en su domicilio por incapacidad temporal o permanente. También se refiere a las afectadas de sordera y en general de discapacidades físicas y psíquicas.

La palabra Accesibilidad es el *leit motif* de la sección:

- Impulsar la Igualdad de oportunidades de acceso a los servicios de la biblioteca
- Facilitar el Acceso a materiales y servicios alternativos
- Dar Herramientas y métodos para facilitar el acceso
- Establecer Pautas y buenas prácticas

### Publicaciones

Se han elaborado un número importante de Pautas, *Guidelines*, que permiten reglamentar y ayudar a crear materiales o servicios destinados a los grupos de población antes citados.

Es una sección muy activa en este campo, representa el cincuenta por ciento de las publicaciones de IFLA, los IFLA's Professionals Report series. También publica dos *Newsletter* anuales y los *Annual Report*.

Además se editó un libro, presentado en el congreso de Boston en 2001, en el que se recopila todo el trabajo realizado por los miembros de la sección desde su inicio: *International resource book for Libraries Serving Disadvantaged Persons* editado en 2001 por K. G. Saur Verlag

Gracias a la presencia española en el comité permanente algunas de las publicaciones han sido traducidas al español: *Directrices para los Servicios Bibliotecarios dirigidos a Personas con Dislexia*, *Pautas para Bibliotecas al servicio de pacientes de hospital*, *Pautas para materiales de Lectura Fácil*, entre otras.

También en catalán: *Directrius per a material de*

*lectura fàcil.* Próximamente se traducirán también las directrices de bibliotecas de prisión.

En el congreso de Durban se han presentado las *Guidelines for Library Services to People with Dementia.*

#### Actividad del Standing Committee de LSDP

Actualmente soy Corresponding Member, una vez agotados los dos períodos de 1995 a 2003 como miembro del SC.

Gran parte de estos años los he compartido de manera muy satisfactoria y fructífera con Carme Mayol, profesora de la Facultad de Biblioteconomia i Documentació de Barcelona gran profesional además de amiga.

Ambas organizamos el Midyear Meeting del año 1998 en Barcelona con la asistencia de todos los miembros.

También compartí muchos proyectos con M. Luisa Torán, Jefa del departamento de Servicios Provinciales de Málaga, que organizó la reunión anual de 2001 en Granada al que también tuve el placer de asistir con Carme.

Fruto de la actividad en el SC es la creación, en el seno del Col·legi Oficial de Bibliotecaris-Documentalistes de Catalunya, del grupo de trabajo (<http://www.cobdc.org/grups/index.html>) y de la asociación Lectura Fàcil en Barcelona. ([www.lecturafacil.net](http://www.lecturafacil.net).) Gracias a ello se ha impulsado la edición de colecciones que se pueden encontrar en las bibliotecas públicas catalanas, especialmente en las de la Xarxa de Biblioteques de la Diputació de Barcelona.

La biblioteca Jordi Rubió i Balaguer de Sant Boi de Llobregat ([www.biblioteques-santboi.org](http://www.biblioteques-santboi.org)), que tengo el honor de dirigir, tiene como objetivo también poner los servicios de la biblioteca al alcance de nuestra población con discapacidad:

- Préstamo a domicilio y a residencias geriátricas
- Telelupa, escanner y software Poets de lectura de documentos, 3 licencias Jaws y 3

zoom text de acceso a Internet.

- Fondo documental especializado en discapacidad
- Fondo de Lectura Fàcil
- Instalaciones accesibles
- Visitas semanales y actividades con grupos de discapacitados de la ciudad (provinientes de escuelas especiales y del hospital psiquiátrico)
- Formación del personal (curso para personas sordas y para personas ciegas)

Los miembros del SC de esta sección aprovechan el marco mundial para compartir y promocionar a nivel nacional e internacional sus experiencias y proyectos de sus respectivas bibliotecas para dichos grupos.

Como comentario final sólo añadir que el intercambio y la colaboración conjunta en proyectos es altamente provechosa para los profesionales de las bibliotecas, especialmente los que trabajamos en la biblioteca pública. He asistido siempre a todos los encuentros mientras he pertenecido al comité. Y siempre ha sido una experiencia inolvidable.



#### M. Teresa Pagès i Gilibets

Directora de la Biblioteca Jordi Rubió i Balaguer de Sant Boi de Llobregat  
Baldiri Alen, 6-8  
08830 Sant Boi de Llobregat (Barcelona)  
Tel. + 34 93 6309760  
Fax. + 34 93 6309758  
c.e.:pagesgt@diba.cat

## 12. SECCIÓN DE BIBLIOGRAFÍA

Participar en la IFLA supone prestar unos servicios que redundan en el bien de las bibliotecas y los profesionales y como contrapartida nos permite conocer de manera muy directa los temas y asuntos que interesan a la profesión y a la institución que representamos, es un foro de intercambio de conocimientos que nos ayuda a mejorar en nuestro trabajo.

Como miembro del Comité Permanente se adquieren una serie de compromisos como son: la asistencia a los congresos anuales de la IFLA y participar en las reuniones del Comité Permanente, así como traducir al español los documentos generados en la Sección. Las actividades realizadas de traducciones al español comprenden fundamentalmente los documentos relativos a ponencias presentadas en las sesiones del Congreso Mundial de Bibliotecas e Información, estudios y encuestas sobre bibliografías nacionales y otros documentos de interés como las Recomendaciones de la ICNBS o los informes sobre los trabajos en curso del Grupo de trabajo sobre Bibliografías nacionales electrónicas. He colaborado también en la encuesta e informe que se presentó en 2004 en Buenos Aires *Encuesta sobre la situación de las bibliografías nacionales en América Latina*, el envío de las encuestas en español a los países de lengua española y traducción al inglés de las respuestas para la redacción definitiva. La asistencia a los congresos conlleva la participación en las sesiones y actos organizados por la propia Sección, la División IV de Control Bibliográfico u otras secciones con temas relacionados, además de participar en las dos reuniones del Comité Permanente donde se organizan las actividades dentro del Congreso a la vez que se marcan los objetivos y actuaciones del plan estratégico del año.

En cuanto a las actividades llevadas a cabo en la Sección de Bibliografía se enmarcan dentro del Plan Estratégico, en los últimos años se señalan como **principales objetivos**:

1. ***Desarrollar los principios del control bibliográfico universal recomendando y promoviendo la elaboración de las bibliografías nacionales.***

Las actuaciones realizadas van dirigidas a conseguir información de las agencias bibliográficas nacionales sobre los servicios bibliográficos, para ello se han elaborado encuestas y estudios para conocer el estado de las bibliografías nacionales en los distintos ámbitos geográficos donde se celebra la Conferencia Anual de la IFLA, así en 2004 se realizó para Latinoamérica, en 2005 para Europa, 2006 en Asia y este año 2007 encuesta sobre las bibliografías nacionales en África.

El Grupo de trabajo sobre Bibliografías nacionales electrónicas lleva trabajando desde 2004 en la elaboración de las *Directrices sobre bibliografías nacionales electrónicas*, está previsto presentar el borrador en el WLIC de Durban para a finales de



Reunión de trabajo del Comité Permanente

2007 hacer un debate general y la revisión a nivel mundial antes de publicar la versión definitiva.

2. **Mejorar la calidad y consistencia del control bibliográfico recomendando la aplicación de las recomendaciones de la Conferencia Internacional sobre Servicios Bibliográficos Nacionales (ICNBS) y desarrollando directrices para facilitar su puesta en práctica.**

En los últimos años se han llevado a cabo traducciones de las *Recomendaciones* a varias lenguas entre ellas al español que realicé en 2003.

3. **Difundir el trabajo de la Sección**

Publicar periódicamente en la página web de la Sección las actas del Congreso, informes y encuestas realizados, estudios, etc. Además cada seis meses se publica en forma impresa y digital la *Newsletter*. En la última edición enviamos un artículo sobre la presentación en la web de la Biblioteca Nacional de la Bibliografía Española en línea realizada en abril de 2007.

4. **Promover la afiliación a la Sección y ampliar el ámbito geográfico de representación en el Comité Permanente**



**Francisca Movilla López**

Jefa de Sección de Bibliografía Española  
Biblioteca Nacional  
Paseo de Recoletos, 20  
28071 Madrid  
Tel. + 34 91 5807856  
Fax + 34 91 5168016  
c.e.: [francisca.movilla@bne.es](mailto:francisca.movilla@bne.es)  
<http://www.bne.es>



## 13. SECCIÓN DE CATALOGACIÓN

**5ª Reunión de Expertos en un Código de Catalogación (5ª IME ICC)**, desde el día 13 al 15 de agosto en Pretoria.

Situación general: Todavía se está en el proceso de votación de las recomendaciones hechas en el 4º IME ICC de Seúl al que no se ha llegado a un acuerdo total. En octubre de 2007 se iniciarán las votaciones sobre las propuestas hechas en África. Una vez que se llegue a un acuerdo el documento irá a revisión mundial y a aprobación por la Sección de Catalogación de IFLA, previsiblemente en marzo. No se puede asegurar con certeza que la redacción final de los principios sea para la próxima Conferencia General.

Recordar que la Biblioteca Nacional mantiene actualizada, según se van aceptando las modificaciones, la traducción de la Declaración de los Principios Internacionales de Catalogación al español.

Para más información:

<http://www.ifla.org/VII/s13/index.htm>

**73º Congreso General y Consejo de la IFLA**, desde sábado 18 a Viernes 24 de agosto en Durban.

De las reuniones del Comité Permanente de la Sección de Catalogación de IFLA, Sábado, 18 de Agosto, 14'30-17'20 y Viernes 24 de agosto, de 14'00-16'50, se llegó a las siguientes decisiones:

- El anuncio de que el Joint Steering Committee ha decidido revisar detenidamente RDA haciendo una comparación pormenorizada

con la ISBD consolidada para su adecuación total.

- Por otro lado, el Grupo de Revisión FRBR de la Sección de Catalogación ha anunciado que está entre sus objetivos el revisar y mantener el "mapeo" o comparación que en su día realizó Tom Delsey entre FRBR-ISBD para mostrar la cohesión e importancia de los estándares de la Sección de Catalogación de IFLA.
- La Sección de Catalogación continúa con su idea inicial de que el Código de Catalogación Internacional para el que se han recogido las opiniones de los expertos en catalogación de los IME ICC será un código o manual que ayude a los Comités nacionales a redactar sus reglas. En la próxima Conferencia General de IFLA se convocará el Grupo de Elaboración del Código de Catalogación Internacional, en el que quedan ya incorporados como miembros el Comité de Planificación de los IME ICC.
- Revisión de la Publicación de Nombres de Persona de IFLA. La representante española

se hará cargo de la parte española y para que la publicación sea completa y pueda tener en cuenta la realidad en otros países de lengua española, contactará con otros expertos catalogadores haciendo uso de la lista de distribución de IME ICC2 para Sudamérica para recabar información y canalizarla.

- Para la próxima Reunión General de IFLA se reactivará o creará de nuevo el Grupo MultiDiCat, de elaboración de una base de datos de terminología bibliotecaria multilingüe. Se hará en cooperación con la Sección de Clasificación e Indización de IFLA.



Elena Escolano y Dorothy McGarry con la ISBD consolidada

Es importante mencionar que en la primera reunión del Comité Permanente de la Sección de Catalogación, la representante española recibió un “Certificado de Apreciación de IFLA Sección de Catalogación” por su especial contribución con la ISBD consolidada.

#### Resumen de las dos Reuniones del Grupo de Revisión de ISBD:

El Grupo se reunió dos veces el lunes 20 de agosto, y el jueves 23 de agosto, ambas de 8'30 a 10'30. Las conclusiones de dichas reuniones son las siguientes:

Actualización de la lista de miembros, con tres miembros salientes y tres entrantes que representan a la ALA, China y Corea. Con ello se consigue que este grupo sea de los que más representación de continentes, culturas y tradiciones catalográficas hay en IFLA.

Además se ha aceptado como miembro ex officio a una representante del Comité Permanente para la Revisión de RDA.

Tras el informe de asistencia de un miembro del Grupo, Mauro Guerrini, a la reunión del Grupo Permanente IFLA/IPA, que resaltó la importancia de mantener una estrecha relación con el sector editorial para poder satisfacer sus necesidades, se ha nombrado por la Sección de Catalogación a Mauro Guerrini como representante de enlace con dicho grupo.

Se han desmantelado dos Grupos de Estudio que dependían del Grupo de Revisión de ISBD: el Grupo de Revisión de ISBD(A) y el Grupo de Dirección Futura de las ISBDs que se ha encargado de la elaboración de la ISBD consolidada, dado que habían cumplido muy satisfactoriamente sus objetivos.

El Grupo de Revisión, estudió y aprobó las tres recomendaciones que hizo el Grupo de Estudio sobre Designación de Material, tras la reunión mantenida el jueves 23 de agosto de 14'30 a 17'30. Estas recomendaciones son:

- Se aceptó el informe del 6 de junio de 2007 sobre la propuesta del componente “contenido/soporte” para reemplazar la actual Designación General de Material, contenida en el 1.2 de ISBD consolidada. Las agencias catalográficas podrán elegir la forma de visualización de este componente que es de “obligatoria” consignación: o a continuación del título propio, como hasta ahora, o en otra localización determinada a su gusto. El texto de redacción de este elemento 1.2 de ISBD consolidada, debe pasar a revisión mundial a finales de 2007.
- El término Objeto, que se eliminó de la ISBD consolidada porque respondía a un concepto anterior utilizado en ISBD(A) e ISBD(NBM), será restituido con un alcance mayor, como término de tipo de contenido. Se considera que es particularmente útil para cubrir una variedad de recursos existentes en las bibliotecas, y supone por tanto una postura más inclusiva de otras comunidades bibliográficas, lo que cumple con la nueva línea de actuación del Grupo de Revisión de ISBD.
- Se pospone la decisión de eliminar el Área 3 para Música impresa, llevando la información aquí recogida al área 5, dependiendo de la consulta al IML y otros bibliotecarios musicólogos. También se solicitará reacción a esta propuesta vía Revisión Mundial.

Estas tres recomendaciones fueron aceptadas en la última reunión del Comité Permanente de la Sección de Catalogación.

El Grupo de Estudio de Ejemplos, constituido el año pasado, se reunió el lunes 20 de agosto de 12'15 a 14'15.

La reunión fue fundamentalmente de organización del trabajo de recogida de ejemplos presentando un calendario que tiene por objetivo la publicación en julio de 2008. Se están redactando unas pautas y un formulario a seguir por las bibliotecas con las que se contactará para la recogida de ejem-

plos que deberán conformarse a la ISBD Consolidada.

Como trabajo futuro del Grupo de Revisión de ISBD está la revisión para la próxima actualización que ha de publicarse en 2009. Esta revisión contemplará la revisión de los siguientes materiales: grabados y dibujos, audiovisuales; también se revisará la ISBD de acuerdo a las últimas recomendaciones que se puedan desprender de las conclusiones de las reuniones IME ICC; y cuestiones presentadas en la revisión mundial en las que no hubo consenso.

Como **conclusión** de esta reunión de IFLA:

La ISBD consolidada ha tenido mucho éxito, lo que unido a la aceptación mundial como estándar para la descripción, comprobado en las diferentes reuniones mundiales IME ICC, ha reforzado aún más su importancia. La representante española hizo tres presentaciones (en el IME ICC5 14 de Agosto 2007 en Pretoria, ya mencionado, en la Sesión Abierta de la Sección de Catalogación, Miércoles 22 de 16'00 a 18'00, [http://www.ifla.org/IV/ifla73/papers/145-EscolanoRodriguez\\_McGarry-en.pdf](http://www.ifla.org/IV/ifla73/papers/145-EscolanoRodriguez_McGarry-en.pdf) y en la Sesión de Publicaciones de Saur, Miércoles de 8'30 a 10'30, no disponible en IFLA-NET).



**Elena Escolano Rodríguez**

Jefa de Servicio de Coordinación y Normalización

Biblioteca Nacional

Paseo de Recoletos, 20-22

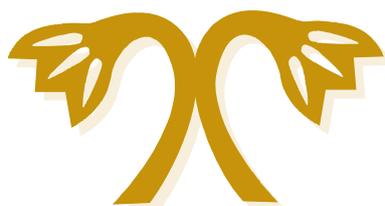
28071 Madrid

Tel. + 34 91 5807735

Fax + 34 91 5807731

c.e.: [escolanoer@bne.es](mailto:escolanoer@bne.es)

<http://www.bne.es>



## 14. SECCIÓN DE ADQUISICIÓN Y DESARROLLO DE COLECCIONES

La Sección de Adquisición y Desarrollo de Colecciones se enmarca en la División V de la IFLA dedicada a Colecciones y Servicios.

Los objetivos de esta Sección están en relación con:

- la adquisición de documentos para las bibliotecas independientemente del tipo de formato del documento y de la forma de adquisición (compra, intercambio, donación, depósito legal)
- el expurgo de las colecciones
- las políticas de desarrollo y mantenimiento de las colecciones
- las estadísticas de uso
- la propiedad del documento vs el acceso, y todo lo relacionado con el movimiento del "Libre Acceso"
- los asuntos relacionados con la fijación del precio de los materiales bibliotecarios

El impacto de las nuevas tecnologías ha influido también en la manera de adquirir documentos para las bibliotecas, y como el acceso a los materiales comienza a ser una alternativa viable a la propiedad la *Sección de Adquisición y Desarrollo de Colecciones* trabaja de manera más estrecha con las secciones de *Publicaciones Seriadas y de otros Recursos Continuados*, la *Sección de Suministro de Documentos y Uso Compartido de Recursos* y un comité asesor dentro de la IFLA que propicia el debate entre libreros y editores y/o productores de recursos electrónicos.

El Plan estratégico para el periodo 2006-2007 ha centrado sus objetivos en los importantes cambios que el impacto y la aplicación de los desarrollos tecnológicos están provocando en las bibliotecas.

Se marcaron cinco objetivos y para su consecución se establecieron entre una y cinco medidas

de actuación. Entre las medidas propuestas en el Plan estratégico 2006-2007 ya se han llevado a cabo las siguientes:

- Colaboración junto con la *Sección de Publicaciones Seriadas y de otros Recursos Continuados* en un programa conjunto sobre "Modelos de desarrollo para colecciones híbridas" durante el congreso anual celebrado en Seúl en 2006
- Elaboración de unas directrices sobre selección, adquisición, préstamo y gestión de recursos electrónicos. Esta medida ha suscitado mucho debate entre los miembros integrantes de la Sección, y fue el principal tema en la reunión de medio año celebrada en la Biblioteca de Andalucía (Granada, España) en marzo de 2007 y cuyas actividades paralelas a la reunión de la Sección pueden consultarse en la página web de la Biblioteca de Andalucía, dentro de la Agenda en la sección noticias <http://www.sba.junta-andalucia.es/biblioteca/agenda/noticias/noticia36.php>
- Publicar dos números al año del *Newsletter* de la Sección y enviar una versión electrónica para su inclusión en IFLAnet.
- Traducir el folleto sobre la Sección a las distintas lenguas oficiales de IFLA (inglés, francés, español, ruso y alemán)

Toda esta información puede consultarse de manera más detallada, así como las publicaciones generadas por esta Sección a través de su página web <http://www.ifla.org/VII/s14/index.htm>

### Rosa García Blanco

Asesor Técnico de Información Bibliográfica y Referencia

Biblioteca de Andalucía

Profesor Sainz Cantero, 6

18002 Granada

Tel. + 34 958026926

Fax + 34 958 026 937

c.e.: [rosa.garcia.blanco@juntadeandalucia.es](mailto:rosa.garcia.blanco@juntadeandalucia.es)

## 16. SECCIÓN DE PUBLICACIONES SERIADAS Y DE OTROS RECURSOS CONTINUADOS

Esta Sección se enmarca actualmente dentro de la División V de Colecciones y Servicios que se centra en obtener información para la mejora de la gestión de colecciones de materiales de tipos específicos, tales como libros raros, publicaciones seriadas, periódicos y publicaciones oficiales. Esta división presta, además, especial atención a la distribución de documentos, al préstamo interbibliotecario y a los servicios de referencia a los usuarios.

La Sección de Publicaciones Seriadas y otros Recursos Continuados trata todas aquellas cuestiones intrínsecas a la gestión de dichas publicaciones, tanto impresas como en línea. Entre otras, las normas y el control bibliográficos, la cooperación bibliotecaria nacional e internacional, el acceso y la disponibilidad, su conservación, la gestión y el desarrollo de la colección, la propiedad intelectual; así como las relaciones con los editores, distribuidores y otros agentes relacionados con las seriadas.

También forma parte del contenido de la Sección el rápido impacto de los nuevos desarrollos tecnológicos en los procedimientos bibliotecarios de las publicaciones seriadas. Por otra parte, la creciente importancia del acceso implica un trabajo conjunto y continuado de la Sección con las Actividades Fundamentales y los Comités Permanentes de IFLA relacionados con el tema.

### **El Plan Estratégico 2006-2007 define como objetivos fundamentales:**

1.- Promover la importancia de mejores prácticas en el desarrollo y la gestión de las colecciones de recursos periódicos en la biblioteca, impulsar el acceso abierto y estar preparados para el impacto de nuevas tecnología.

2.- Trabajar activamente en la mejora de la cooperación nacional e internacional en lo referente al acceso de la información de los recursos periódicos, entre los que se incluyen la información bibliográfica, los fondos y los servicios de resúmenes e índices, etc.

3.- Promover la importancia y el perfeccionamiento de los estándares nacionales e internacionales sobre recursos periódicos.

4.- Trabajar con una diversidad de grupos no relacionados con IFLA, tales como editores, autores, proveedores, grupos de interés relacionados con las seriadas, y las secciones de IFLA para promover la cooperación.

5.- Dar más relieve a la Sección mediante la mejora de la difusión de la información sobre los programas, publicaciones y actividades de la Sección, intentando además atraer e implicar a miembros nuevos.

Durante el año 2007 se ha celebrado un Congreso satélite en Ciudad del Cabo, que ha precedido al Congreso anual de IFLA, donde se han presentado ponencias en torno a la puesta en práctica de los Sistemas de Gestión de Recursos Electrónicos. El programa y los resúmenes de las ponencias pueden consultarse en el siguiente enlace:

[http://www.library.yale.edu/preifla2007/capetown\\_index.html](http://www.library.yale.edu/preifla2007/capetown_index.html)

En la actualidad se acaba de crear una lista de distribución de correo electrónico para facilitar la comunicación y el trabajo entre los miembros del Comité.

La Sección de Publicaciones Seriadas y otros Recursos Continuados se ofreció voluntaria para el proceso de revisión, emprendido en 2004 por esta institución, de las diferentes secciones que forman la IFLA. Esta evaluación ha concluido ya, pero no se dispone aún del informe final, aunque parece que el resultado ha sido positivo. De momento, no parece que se vaya a recomendar la



fusión con ninguna otra sección, ya que se había desechado la fusión con la Sección de Prensa, debido al interés de ésta por temas de preservación y conservación.

#### Publicaciones

La Sección de Publicaciones Seriadas publica su propio boletín o 'newsletter' que se distribuye entre los miembros de la Sección y a organizaciones de seriadas de todo el mundo. El último número puede consultarse en el siguiente enlace:

<http://www.ifla.org/VII/s16/pubs/Serial-newsletter2007.pdf>

Para más información se puede consultar la página web de la Sección en la siguiente dirección: Serials and Other Continuing Resources Section (<http://www.ifla.org/VII/s16/index.htm>).



#### Luisa Mª Landáburu Areta

Jefe Sección de Normalización  
Dpto. Control Bibliográfico de Revistas  
Biblioteca Nacional  
Paseo de Recoletos, 20-22  
28071 Madrid  
Tel. + 34 91 5807761  
c.e.: [luisa.landaburu@bne.es](mailto:luisa.landaburu@bne.es)  
<http://www.bne.es>



## 73º CONGRESO GENERAL Y CONSEJO DE LA IFLA

19-23 de agosto de 2007  
DURBAN, REPÚBLICA DE SUDÁFRICA

## 18. SECCIÓN DE LIBROS RAROS Y MANUSCRITOS

Actividades de la Sección de Libros Raros y Manuscritos de la IFLA durante la IFLA de Durban, agosto 2007

Las representantes del Comité Permanente de Libros Raros y Manuscritos de IFLA asisten y participan en las reuniones y actos que se organizan a lo largo del congreso, y en ocasiones puntuales, si se les requiere, a lo largo del año realizan traducciones, asisten a reuniones con representantes de la IFLA, atienden visitas, etc. Asimismo sirven de nexo entre IFLA y las instituciones que representan y un punto de relación con otros profesionales.

En esta edición las reuniones del Comité Permanente de la Sección de Libros Raros y Manuscritos tuvieron lugar los días 18 y 24 de agosto y se ajustaron a la agenda establecida en la que se destacan los siguientes temas:

- Nueva estructura profesional de IFLA. Se analizó la propuesta y se informó que la Sección, dado el importante número de miembros que la integran, se mantiene como tal.
- Renovación de los cargos. Se eligieron como presidenta Bettina Wagner, de la Staatsbibliothek de Munich y como secretaria Marcia Reed, de la Fundación Getty.
- Preferencias:
  - 2006: Se informó de la próxima publicación de las ponencias y comunicaciones de la preferencia de 2006 *Chinese Written and Printed Cultural Heritage and Library Work* celebrada en Hangzhou (China)
  - 2007: Se informó del interés que ha suscitado la preferencia celebrada en Durban los días previos al congreso, en colaboración con la Sección de Preservación y Con-

servación, con el título de *Mold, Pests and Dust: Preservation Policies and Management*.

- Memoria del Mundo de la Unesco. Desde que se solicitó el asesoramiento de la Sección para la revisión de los criterios para la selección de los materiales que debían formar parte de *Memoria del Mundo*, un representante de la Sección participa en las reuniones y se anima a los diferentes países a que presenten materiales y colecciones que reúnan las condiciones establecidas.
- Normativa sobre la seguridad de las colecciones. Se propone el estudio de los documentos de la ALA, *Guidelines for the security of rare books, manuscripts and other special collections* y las *Guidelines regarding thefts in libraries*, con objeto de que la Sección, tras su unificación, elabore normas sobre ello.
- Obras desaparecidas en las bibliotecas y colecciones especiales. Se continua analizando el tema ya planteado en años anteriores, se conoce la experiencia de los Países Bajos (mantienen una base de datos de todo tipo de pérdidas en colecciones especiales) pero se considera el gran coste y la complejidad de crear y mantener una base de datos de estas características. Una de las posibles soluciones es incluir esta información en WorldCat para lo que se mantienen conversaciones con OCLC.
- Badische Landesbibliothek in Karlsruhe: Bettina Wagner agradeció el apoyo del Comité de la Sección para hacer frente a la venta de los manuscritos de esta biblioteca e informó que la venta propuesta se encuentra paralizada en el parlamento. Se creará una comisión para estudiar su situación.
- IFLA 2008 Quebec. Se plantea cuáles van a ser las actividades de la Sección:
  - Preferencia en Washington, los días 6 y 7 en colaboración con la sección de Geo-

grafía y Mapas *The Map as Page / The Map as Print* dedicada a los mapas antiguos. Se complementará con una visita comentada a la Biblioteca del Congreso.

- Sesión abierta para la que se comentaron títulos como *Expanding the borders of knowledge*. Está pendiente de definir y quizás se coordine de nuevo con la Sección de Preservación y Conservación como en 2007.
- IFLA 2009 Milán: Se proponen los siguientes contenidos para la sesión abierta: el patrimonio cultural, las procedencias de los materiales, la historia de las encuadernaciones, etc.
- IFLA Journal. Se recomienda la publicación de la ponencia sobre los manuscritos de Tombuctú.
- La base de datos *Book History On Line*, patrocinada por la Sección y alojada en la biblioteca de Holanda, no puede ser mantenida allí por más tiempo y se requiere una nueva institución que la aloje.
- Informaciones de los miembros del Comité permanente sobre las novedades en sus centros. La mayor parte de los proyectos se centran en la digitalización de materiales:
  - Digitalización de fragmentos de manuscritos recuperados de las encuadernaciones para facilitar su identificación por los investigadores (Finlandia y Noruega)
  - Digitalización de fotografías, marcas de agua y encuadernaciones (Rusia)
  - Digitalización de periódicos anteriores a 1800 publicados en los Países Bajos, aunque la mayor parte se encuentran en otros países como Rusia (Países Bajos)
  - Organización de exposiciones sobre los manuscritos de Tombuctú (Estados Unidos)
  - Creación de un programa de postgrado para la enseñanza de la historia del libro con

materiales de las colecciones especiales (Canadá)

- La representación de España en esta Sección informó sobre las actividades de:
  - Biblioteca de Catalunya: centró su intervención en la conmemoración del centenario de su fundación: describió sumariamente su trayectoria histórica y su misión como centro de investigación, información y comunicación y comentó los actos que lo celebran o lo celebrarán en un futuro inmediato; la política de adquisiciones y de cooperación, y como no podía ser de otro modo el proceso de digitalización y sus programas específicos: IIPC (International Preservation Consortium) y Padicat, Arca, Racó, Google Libros... Se aludió también a la política de difusión cultural que se lleva a cabo mediante actividades paralelas.
  - Biblioteca Nacional de España: expuso los proyectos de digitalización como la Hemeroteca Digital, que permite el acceso desde el mes de marzo a 143 títulos de prensa española de 1772 a 1936 con la posibilidad de buscar en el contenido al aplicar OCR y la Biblioteca Digital Hispánica que permitirá acceder en otoño a una selección de las obras más importantes conservadas en la Biblioteca Nacional de España (manuscritos, incunables, impresos antiguos, dibujos, grabados, fotografías, mapas y obras musicales).
  - Ministerio de Cultura de España, Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria, presentó los últimos proyectos vinculados a la difusión del patrimonio bibliográfico, como son la Biblioteca Virtual de Prensa Histórica o el directorio de proyectos de digitalización y el recolector OAI. Para la línea de trabajo de la Sección resulta de especial interés la Biblioteca Virtual del Patrimonio Bibliográfico por estar centrada en la presentación de facsímiles de alta calidad de destacadas

colecciones de manuscritos e impresos.

El día 22 de agosto se celebró la sesión abierta de la Sección organizada en colaboración con la Sección de Preservación y Conservación que bajo el título: *Preservation in African collections: perspectives and case studies*, reunió interesantes comunicaciones sobre:

- los manuscritos de Tombuctú en cuya conservación y restauración está participando personal formado en Sudáfrica mediante un convenio de colaboración entre Sudáfrica y Mali concretada en la colección e instalaciones del Ahmed Baba Institute. Posteriormente se digitalizarán estos manuscritos y el Gobierno de Mali los pondrá accesibles en internet.
- la preservación de las lenguas, y sus testimonios como base para conservar la memoria e

identidad nacional de los países africanos, usando las posibilidades de internet para permitir el contacto entre los que se encuentran en la diáspora.

- los trabajos de catalogación y digitalización que se están realizando en la International Library of African Music, el mayor depósito de música africana del mundo, con abundantes grabaciones de campo acompañadas de documentación.
- la digitalización que se está realizando sobre los álbumes de fotografías de Arthur Conan Doyle relativas a la guerra contra los Boer conservados en Suiza.

Las actuaciones de la Sección, sus objetivos y propuestas pueden consultarse en:

<http://www.ifla.org/VII/s18/index.htm>

El folleto de la Sección aparece en varias lenguas.



**María Cristina Guillén Bermejo** (primer período, 2003-2007)  
Jefa de Servicio de Divulgación y Gestión de Fondo Antiguo  
Biblioteca Nacional  
Paseo de Recoletos, 20-22  
28071 Madrid  
Tel. + 34 915807814  
Fax + 34 91 5168906  
c.e.: [cristina.guillen@bne.es](mailto:cristina.guillen@bne.es)  
<http://www.bne.es>

**Joana Escobedo Abraham** (segundo período, 2005-2009)  
Directora Unidad Bibliográfica  
Biblioteca de Catalunya  
Hospital, 56  
08001 Barcelona  
Tel. + 34 93 2702300  
Fax + 34 93 2702304  
c.e.: [jescobed@bnc.cat](mailto:jescobed@bnc.cat)  
<http://www.bnc.cat>

**Isabel García-Monge Carretero** (nuevo miembro en 2007)  
Jefa de Servicio de Fondos Especiales  
Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria  
Ministerio de Cultura  
Paseo de Recoletos, 20-22  
28071 Madrid  
Tel. + 34 91 5807788  
c.e.: [isabel.garcia-monje@mcu.es](mailto:isabel.garcia-monje@mcu.es)  
<http://www.mcu.es/bibliotecas>

## 19. SECCIÓN DE PRESERVACIÓN Y CONSERVACIÓN

La misión de la sección de Preservación y Conservación es facilitar el intercambio de información sobre actividades, programas y proyectos de preservación y conservación a todos los niveles. Uno de sus papeles fundamentales es hacer que haya una toma de conciencia global sobre la importancia de preservar el patrimonio cultural e intelectual. A través de publicaciones y otras herramientas fomenta el que bibliotecas y otras instituciones culturales promuevan políticas de preservación. Estos objetivos son llevados a cabo por el comité que considera de la mayor importancia la difusión del boletín de la sección a nivel internacional para lo que han pedido a los miembros del comité que hablemos idiomas diferentes al inglés la traducción de dicho boletín. <http://www.ifla.org/VII/s19/news/s19-newsletter-July07.pdf>

El Comité de Preservación y Conservación se reúne 3 veces. Las 2 últimas reuniones han tenido lugar aprovechando la celebración del Congreso mundial de IFLA en Durban.

En estas sesiones se comentan temas relacionados con la sección y con las conferencias que organiza como la reunión satélite sobre **Hongos, plagas y polvo: y las políticas de preservación** que organizó Johann Maree, director del Departamento de Conservación de la Universidad de Ciudad del Cabo y que tuvo lugar unos días antes del Congreso mundial de IFLA también en Durban. Entre los ponentes estuvieron: Helen Lloyd (consejera sobre preservación preventiva, U.K. National Trust), David Pinniger, que ha realizado tareas de investigación sobre entomología para el Government Centre Science Laboratory en Slough, Reino Unido y actualmente es consultor independiente y Diane Vogt-O'Connor (Directora de Conservación de la Library of Congress). Muchos de los miembros del comité presentes en esta sesión del día 18 habían asistido a la reunión satélite y todos comentaron lo didáctico e intere-

sante que había sido en general.

Arthur Tennoe Jefe de Sección de Preservación de Soportes de la Biblioteca Nacional de Noruega hizo un breve informe sobre las conferencias organizadas por la sección de Preservación y Conservación junto con la sección de Raros y Manuscritos para el Congreso de IFLA que tuvo como título general: **La preservación en colecciones africanas** y contó con ponentes como Adama Samassekou, Kay Raseroka, Diane Thram, Alexio Motsi o Danielle Mincio (<http://www.ifla.org/IV/ifla73/Programme2007.htm>)

Al hilo de esto todos los miembros del comité estuvieron de acuerdo en que era una pena que se hubiera organizado simultáneamente la sesión informal de información Digital Archiving and Preservation Update por las bibliotecas nacionales de Australia y los Países Bajos sobre las novedades en el campo de la preservación digital. Resultaba imposible compaginar las 2 sesiones y ambas entraban dentro del campo de interés de la Sección de Preservación y Conservación.

También se comentó el borrador del programa para la **preconferencia** prevista para los días 6 y 8 de agosto de 2008 en Ottawa con el título todavía provisional **"La preservación del patrimonio Cultural: una perspectiva canadiense"**. Las sesiones tratarían los siguientes temas: Perspectiva de programas nacionales, Protección de colecciones, Tratamiento de colecciones tradicionales, Nuevos soportes: retos y estrategias, Cómo difundir los fondos.

En cuanto al programa para las conferencias previstas para el Congreso Mundial de IFLA en **Québec** la idea fundamental consiste en centrarse en la preservación digital: qué es - qué significa - qué implica y enfatizar el tema de la infraestructura necesaria y los costes de la preservación a largo plazo. Se insistió mucho en la necesidad de evitar meras presentaciones de proyectos digitales concretos.



Danielle Mincio, directora de la sección de manuscritos de la Bibliothèqure Cantonale et Universitaire de Lausana presentó también un avance del programa de la **Reunión Intermedia de la Sección de Preservación y Conservación en Lausana**, el 26 y 27 de marzo del 2008:

- Utilización de RFID en bibliotecas
- Necesidad de identificación y seguimiento de documentos en caso de desastres
- De la teoría a la práctica
- Por un concepto global de patrimonio cultural
- Tecnología RFID

Ingeborg Verheul de la Koninklijke Bibliotheek informó sobre la última reunión del **Grupo de Trabajo de la Biblioteca Digital Mundial** que tuvo lugar el 4 de mayo en Washington. Este grupo de trabajo se formó a comienzos del 2007 para desarrollar directrices y pautas de actuación para bibliotecas digitales. Es uno de los 4 establecidos por la reunión de expertos organizada por la UNESCO sobre la biblioteca digital mundial en diciembre del 2006. UNESCO, la Library of Congress, IFLA y varias bibliotecas nacionales cooperan en el desarrollo de un plan para la Biblioteca Digital Mundial. Se prevee que el grupo genere un conjunto de recomendaciones y directrices para mediados del 2008.

[http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL\\_ID=23521&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL_ID=23521&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)



**Lorea Elduayen Pereda**

Departamento de Preservación y Conservación de Fondos  
Servicio de Laboratorios de Fotografía, Digitalización y Microfilmación  
Biblioteca Nacional  
Paseo de Recoletos, 20-22  
28071 Madrid  
Tel. + 34 91 5807814  
Fax + 34 91 5168906  
c.e.: elduayenmep@bne.es  
<http://www.bne.es>



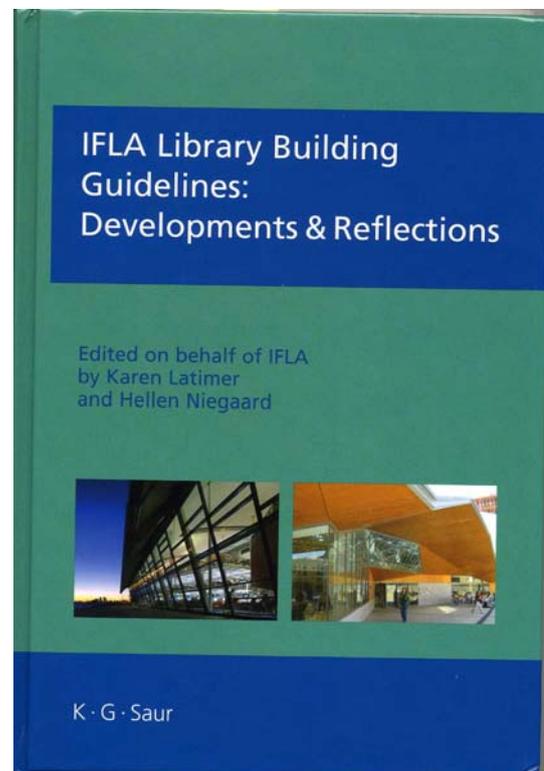
## 20. SECCIÓN DE EDIFICIOS

La Sección de Edificios y Equipamiento de Bibliotecas se encuadra dentro de la División VII *Gestión y Tecnología* y trabaja por ofrecer información y guía respecto al diseño, construcción, equipamiento y reforma de todo tipo de bibliotecas. La Sección tiene como objetivo recoger y difundir información sobre edificios y equipamiento de bibliotecas para aumentar el conocimiento de los bibliotecarios sobre estos asuntos y reforzar las relaciones entre bibliotecarios y arquitectos, promoviendo el intercambio de conocimientos y experiencias.

Entre los proyectos más actuales hay que destacar en primer lugar la reciente publicación (agosto 2007) de la obra *IFLA Library Building Guidelines: Developments & Reflections*, editada por Karen Latimer y Hellen Niegaard, y publicada por Saur. Esta obra es el resultado de varios años de trabajo desarrollado en el seno de la Sección y está llamada a ser un hito importante en la literatura sobre edificios de bibliotecas en los próximos años. No se trata de un conjunto sistemático de pautas o recomendaciones para ser seguidas de forma rígida, ya que esto sería bastante poco realista en un contexto de diversidad y cambio continuo, sino de una obra que aporta información, puntos de vista y reflexiones actualizadas que serán de gran utilidad a bibliotecarios o arquitectos inmersos en procesos de planificación de bibliotecas.

La obra se estructura en dos partes. La primera, desde un punto de vista más teórico, recoge diversos estudios sobre temas como las cualidades de un buen espacio bibliotecario, el papel de la biblioteca como espacio físico en nuestros tiempos, la perspectiva del marketing y los usuarios y el espacio público. La segunda parte aborda, desde una perspectiva más práctica, aspectos como el proceso de construcción de un edificio de biblioteca, la estimación de las necesidades de espacio, el diseño interior, sostenibilidad y gestión

ecológica, cómo interpretar los planos arquitectónicos, el punto de vista del arquitecto y la reforma de edificios históricos. Estos dos últimos temas han sido elaborados por Santi Romero, Jefe de la Unidad de Obras del Servicio de Bibliotecas de la Diputación de Barcelona, y miembro del Comité Permanente de esta Sección.



La edición de estas pautas para edificios ha sido un trabajo largo y laborioso y corre peligro, como cualquier obra impresa, de quedar desfasada en poco tiempo. Por ello, el Comité Permanente de la Sección decidió en su reunión en Durban incorporar al Plan Estratégico 2007-2009 un objetivo orientado a aprovechar al máximo el trabajo realizado en los últimos años, mediante la elaboración de una plantilla básica sobre el diseño de edificios de biblioteca y la previsión de la actualización de las pautas.

Otro de los últimos productos del trabajo de la Sección es la convocatoria de la Conferencia in-

ternacional que se celebrará en La Haya del 3 al 5 de octubre de 2007, bajo el título *Building for the future: National and Academic Libraries from around the Globe*. Esta conferencia, organizada de forma conjunta con la Biblioteca Real de los Países Bajos con motivo del 25º aniversario de su edificio, combina la presentación de proyectos y experiencias de edificios de bibliotecas nacionales y académicas de todo el mundo, con la visita a varias bibliotecas de los Países Bajos.

La Sección produce un *Newsletter* (<http://www.ifla.org/VII/s20/index.htm#Newsletter>) que ha recuperado desde el año 2006, su periodicidad semestral. A partir del segundo número de 2007 está previsto aumentar su volumen hasta las ocho páginas y estructurar un poco más su contenido, creando algunas secciones fijas, como por ejemplo, el análisis de un proyecto destacado de edificio de biblioteca con información directa del arquitecto responsable. Este Newsletter se edita en papel en inglés y se envía a todos los miembros de la Sección, aunque también está disponible en su versión electrónica en la página web de la Sección. Con el fin de aumentar su capacidad de repercusión está previsto acometer su traducción a otros idiomas, entre ellos el español, gracias al esfuerzo de los miembros del Comité Permanente. Los dos miembros españoles de esa Sección asumen el compromiso de difundir por todos los medios posibles la información generada en torno a la Sección de Edificios y Equipamiento que pueda ser de interés a todos los profesionales de habla hispana.



#### **Santi Romero Garuz**

Jefe de la Unidad de Obras del Servicio de Bibliotecas de la Diputación de Barcelona  
Comte d'Urgell, 187  
08036 Barcelona  
Tel.: +34 934 022 545  
Fax.: +34 934 022 488  
c.e.: romerogs@diba.cat

#### **Joaquín Selgas Gutiérrez**

Director de la Biblioteca Regional de Castilla-La Mancha  
Cuesta de Carlos V, s/n  
45001 Toledo  
Tel.: +34 925 284 986  
Fax.: +34 925 253 642  
c.e.: jselgas@jccm.es



## 23. SECCIÓN DE EDUCACIÓN Y FORMACIÓN

La Sección de Educación y Formación (SET por sus siglas en inglés: Section of Education and Training) tiene como misión última la mejora de la educación en biblioteconomía y documentación y el fortalecimiento de los lazos entre la educación profesional de base, la formación continuada y el desarrollo profesional continuado, todo ello tomando especialmente en consideración la situación de los países en desarrollo.

Como la mayoría de secciones, está formada por personas que dedican de una forma loable esfuerzos y recursos personales a mantener viva la propia existencia de la sección, con un apoyo no siempre sustancial de sus respectivas instituciones educativas, o de sus asociaciones profesionales nacionales; con estos antecedentes se puede decir que los resultados son muy limitados a nivel de proyectos y de actividades acordes con su misión, más allá del debate y el intercambio que se realiza durante los talleres o sesiones específicas que sobre esta temática se desarrollan en los congresos anuales. En cualquier caso, esta valoración de la sección, no puede ser un juicio severo realizado al margen de las limitaciones enunciadas.

Ante esta realidad, sería muy oportuno recordar que en el ámbito de la formación de profesionales de las bibliotecas, de la información y documentación, la SET ha de dar concreción a la finalidad establecida para el conjunto de la federación, tal y como se recoge en el folleto informativo en castellano titulado *Sobre IFLA* que se ofrecía en el "pack" de documentación de los delegados: "[IFLA] Es la voz mundial de la profesión de bibliotecario y documentalista. (...) La IFLA ofrece a los especialistas de la información de todo el mundo un foro para intercambiar ideas y promover la cooperación, la investigación y el desarrollo internacional en to-

dos los campos de la actividad bibliotecaria y de los servicios de información. A través de IFLA, las bibliotecas, centros de documentación y profesionales de la información pueden plantear sus objetivos, ejercer su influencia como grupo, proteger sus intereses y buscar soluciones a problemas globales."

Frente a unos objetivos de tan amplio alcance, y considerando como un problema global de gran relevancia la necesaria adecuación de la formación de los profesionales a un contexto que la sociedad digital ha transformado de forma radical, las debilidades de la propia estructura de IFLA, así como la composición, dinámica y recursos económicos de la SET son un contrapunto realista a tener presente: hoy por hoy el liderazgo de IFLA en asuntos de formación es débil.

En efecto, como buena parte de las secciones de IFLA, nuestra sección adolece de la debilidad estructural de un trabajo voluntario –al que sus miembros no podemos dedicar todo el tiempo necesario! –, poco continuado y en buena medida poco coordinado con otros organismos dedicados a finalidades similares. En este sentido es espe-



Algunos miembros del Comité de la SET (24 de agosto 2007)

cialmente grave el desconocimiento de las agendas de asociaciones internacionales o nacionales en las que se agrupan las principales escuelas y facultades, como EUCLID, ALISE, EDIBCIC, BAILER, I-Schools y otras, ya que representa una pérdida de perspectiva mundial, significa un peligro de duplicación de esfuerzos y pone de manifiesto un cierto aislamiento de IFLA en esta materia.

Tal y como se puso de relieve en la sesión de debate abierto que el Governing Board ofreció a los miembros de todos los comités de sección para escuchar propuestas en relación al proyecto de nueva estructura profesional de IFLA, buena parte de los problemas de la SET son comunes a otras secciones y a los propios órganos de gobierno. Esperemos pues que la evaluación interna que IFLA ha emprendido sea un estímulo para el nuevo equipo directivo de la SET elegido en Durban, conformado por Anna Maria Tammaro (Italia) como "chair" –elegida también durante el Congreso presidenta de la División VII Educación e Investigación, y en consecuencia miembro del Governing Board–, Petra Hauke (Alemania) como secretaria, y por Gillian Hallam (Australia) como "information officer".

El primer reto para la SET es mejorar la dinámica actual de trabajo: hoy por hoy, en los proyectos vivos de la sección –un estudio sobre educación para la biblioteca digital y otro sobre la viabilidad de unas directrices internacionales sobre equivalencia y reciprocidad de las cualificaciones profesionales– no se encuentran implicados la totalidad de los participantes del comité, que en su gran mayoría limitan su aportación a la asistencia a las dos reuniones al principio y al final del Congreso, en las que el grueso de la actividad lo protagoniza la programación de las actividades de la sección en futuras ediciones del Congreso, y la propia organización interna del Comité (elecciones de cargos y miembros, funcionamiento del boletín de la sección, informe del estado de cuentas, etc.).

Durban 2007 para muchos delegados ha tenido un significado desigual en función del nivel de trabajo de las secciones en las que participan, o en función del desigual nivel de calidad de sesiones de comunicaciones y talleres (ya se sabe que el Congreso es un paraguas bajo el que coexisten diversos congresos paralelos). Sin embargo ha sido un hito de gran calado para los profesionales del África subsahariana: el Congreso anual de IFLA ha vuelto a África 23 años después del realizado el 1984 en Nairobi (Kenya). Este hecho, junto un protagonismo creciente de profesionales africanos en los órganos de gobierno de la organización, se ha materializado en una asistencia sin precedentes de delegados de este continente que reivindican una atención internacional que esté a la altura de sus problemas sociales, culturales y económicos. En el plano de las actividades de la sección, se ha podido observar que la celebración del congreso en Durban ha permitido una presencia muy significativa de profesorado de escuelas y universidades africanas que imparten docencia en este ámbito. De entrada esto ha representado un éxito en si mismo, ya que la necesidad de cooperación endógena en África es muy sentida en el ámbito de la educación superior, tras muchos años de colonialismo, y de posterior mimetismo respecto a modelos educativos europeos.

**Cristóbal Urbano**

Decano

Facultat de Biblioteconomia i Documentació

Universitat de Barcelona

Melcior de Palau, 140

08014 Barcelona

Tel. + 34 93 4035773

Fax + 34 93 4035772

c.e.:urbano@ub.edu

<http://www.ub.edu/biblio/>

## 27. SECCIÓN DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

Las actividades fundamentales llevadas a cabo por la Sección de América Latina y el Caribe, perteneciente a la División VIII: Actividades Regionales de la IFLA, durante el presente año, han sido:

- En el mes de marzo se celebró la reunión intermedia de la Sección en San José (Costa Rica). Se aprovechó la ocasión para apoyar, asistir y co-organizar juntamente con la Universidad Nacional de Costa Rica el Proyecto ALP: *Seminario sobre los Manifiestos IFLA/UNESCO para Bibliotecas Públicas, Escolares e Internet*. Los miembros de la Sección impartieron un buen número de talleres prácticos para estudiantes, trabajadores y docentes de bibliotecas y bibliotecología, lo que les permitió recibir formación profesional de ámbitos bibliotecarios variados y de numerosos países.
- La Oficina Regional de la IFLA para América Latina y el Caribe, con sede en Brasil, además de participar en la organización del mencionado *Seminario*, ha realizado numerosas reuniones representando a la IFLA. Entre sus variadas actividades, cabe destacar la edición y dis-

tribución de la publicación periódica semestral *Noticias*, donde se da cuenta de las principales actividades referentes a bibliotecas en la región, o el mantenimiento de un Clearinghouse de documentación de la IFLA para la región. Entre sus actividades permanentes están las tareas de divulgación y promoción del Comité Internacional del Escudo Azul, encargado de velar por la integridad de las bibliotecas en situaciones de conflictos bélicos, y la necesidad de fomentar la formación de Comités Nacionales del Escudo Azul en todos los países de América Latina y del Caribe.

- La Sección se encuentra elaborando su Plan Estratégico correspondiente a 2008, (en el sitio web de la Sección se puede consultar el Plan Estratégico 2006-2007), basado en los pilares Sociedad, Profesión, Asociación.
- En la Conferencia de Durban, en el Foro Abierto de la Sección, se trató el tema *Las Bibliotecas Digitales en América Latina y el Caribe*, y se repasó la situación en diferentes países y tipos de bibliotecas de la región.
- En las reuniones de trabajo del Comité permanente, en Durban, se analizó el nuevo formato de presentación de proyectos de ALP, - programa de la IFLA con el que se mantienen estrechos vínculos de trabajo-, se revisaron los proyectos aprobados por ALP, se estudió la posibilidad de apoyo a nuevos proyectos, y se trató la necesidad de obtener nuevas vías de financiación, toda vez que la Agencia Sueca de Cooperación (SIDA), sólo podrá mantener sus compromisos de financiación hasta 2010. Como ejemplo ilustrativo del tipo de proyectos que se apoyan y desarrollan desde la Sección, se dan sólo algunos títulos:

- *Red de bibliotecas rurales quechuas: un servicio de acceso a la información (Perú)*
- *Seminario de Asociaciones de Bibliotecarios en América Latina y el Caribe (Argentina)*
- *Base común de conocimiento ciudadano*



Algunos miembros de la Sección en Durban

- (BCCC), *capacitación para los jóvenes (Brasil)*
  - *Encuentro Internacional de Lectura en la Región de América Latina y el Caribe (México)*
  - *Encuentro Internacional sobre Servicios Bibliotecarios en Pueblos Indígenas de América Latina (Brasil)*
  - *Desarrollo de materiales y taller Sensibilización de Candidatos a Cargos de Elección sobre la Relación Biblioteca Pública y Democracia (Colombia)*
- La próxima reunión intermedia tendrá lugar en Sao Paulo (Brasil), en el mes de marzo de 2008, y se celebrará en el marco del *Encuentro Internacional sobre Servicios Bibliotecarios en Pueblos Indígenas de América Latina*, gestionado conjuntamente con el Memorial de América Latina. Para esta reunión se procurará la presencia de la presidenta de la Sección de Bibliotecas para Poblaciones Multiculturales, se establecerán contactos con la Sección de Gestión de Asociaciones de Bibliotecarios (MLA), con ALP , y con la American Library Association (ALA).
- En la Conferencia de Durban, el Comité Permanente de IFLA/LAC propuso como tema para el foro abierto de la sección en la Conferencia de Quebec 2008, el tema: *Identidad y globalización en las bibliotecas latinoamericanas y del Caribe*.
- Por último, y como ejemplo de los éxitos personales de los miembros de la Sección, se destaca el premio de cuya entrega fue objeto en la Conferencia de Durban, la Miembro Corresponsal Doris Samanez, de Perú. Doris obtuvo el tercer puesto en el concurso *5º Premio Internacional de Márketing IFLA (2007)*, convocado por la *Sección de Administración y Márketing de IFLA*, en colaboración con SirsiDynix, con el proyecto titulado *Leyendo en el Mercado*. Un dato para la reflexión: sus compañeros recogimos el premio porque la premiada no logró obtener financiación para asistir a la Conferencia y recogerlo personalmente.



**Mª Araceli García Martín**

AECI - Biblioteca Hispánica  
Avda. de los Reyes Católicos, 4  
28040 Madrid  
Tel. + 34 91 5838512  
c.e.: araceli.garcia@aeci.es



## 30. SECCIÓN DE BIBLIOTECAS DE ARTE

La preocupación por las nuevas tecnologías y su aplicación a los trabajos biblioteconómicos junto a la difusión del patrimonio bibliográfico son las líneas que desde hace años vertebran las reuniones del Comité de Arte de la IFLA.

Uno de los trabajos que se emprendieron desde el Comité fue la elaboración de un directorio de bibliotecas de arte *Directory of art libraries in Europe* publicado por primera vez en 1979 con la finalidad de dar a conocer todas las instituciones que conservaban importantes fondos bibliográficos sobre tema artísticos en sus muy diversas modalidades. En la actualidad el esfuerzo se centra en que cada país participante proporcione las diferentes direcciones de Internet de Instituciones reunidas en: <http://artlibrary.vassar.edu/ifla-idal>. La consulta de este directorio virtual evidencia las carencias en este campo de muchos países e instituciones y también cómo la unión de los diferentes centros es un paso que favorece la información.

Desde el año 1993, en el que comencé a participar en dicho Comité, primero como ponente y posteriormente como miembro de dicho Comité se ha buscado como objetivos a cumplir los de difundir las ricas colecciones bibliográficas de nuestro país y también el de tratar de establecer un intercambio de información con respecto a la información que se conserva no sólo del patrimonio artístico español, sino también la información sobre las manifestaciones artísticas del resto de los países. Uno de los trabajos presentados en esta línea fue la ponencia titulada *Las publicaciones periódicas sobre el patrimonio artístico español. Situación actual y difusión*, presentada en la 59ª Reunión de la IFLA celebrada en Barcelona en 1993, publicado en la obra colectiva *Biblioteca de arte, arquitectura y diseño: perspectivas actuales* publicado por

Saur en 1995. Posteriormente se presentó en la 63ª Conferencia de la IFLA, celebrada en Copenhague en 1997 otra ponencia que trataba de las publicaciones existentes sobre arte y diseño escandinavo en diferentes bibliotecas de nuestro país *Bibliografía sobre arte y artistas de los Países Nórdicos a través de las monografías y catálogos de exposiciones en España*.

A lo largo de los diferentes años se han ido presentando otra serie de trabajos variados en los que se trataba bien sobre la catalogación de materiales específicos de las bibliotecas de arte o bien sobre la utilización de las nuevas tecnologías para la catalogación o los recursos virtuales cada vez más solicitados por los usuarios. Como ejemplo pueden consultarse los trabajos en:

<http://www.ifla.org/IV/ifla64/106-145s.htm>,  
[http://www.ifla.org/IV/ifla69/papers/046s-Medina\\_Coso.pdf](http://www.ifla.org/IV/ifla69/papers/046s-Medina_Coso.pdf)

Desde el año 2005 pertenezco al Comité de la IFLA de bibliotecas de Arte y continúo trabajando en consolidar, en la medida de lo posible la presencia española en esta organización internacional. Para ello colaboro en la traducción de las ponencias que se presentan.

En los últimos años, junto a las discusiones sobre los materiales y su proceso técnico, la creación de bases de datos, se ha emprendido una nueva vía y es conocer la imagen que los usuarios tienen de bibliotecarios y de la propia biblioteca. De hecho, en la pasada Conferencia de Durban se han presentado dos ponencias que trataban sobre la visión del artista de las colecciones bibliográficas y los nuevos libros de artistas donde a través de las nuevas tecnologías se juega con los formatos de libros tradicionales y los virtuales.

La próxima cita que tendrá lugar en Canadá tendrá como eje central el tema: *Libraries without borders, Navigating towards global understanding*. Con esta



propuesta se trata de hacer más accesible la información a todo tipo de usuarios a través de nuestras bibliotecas y por supuesto de nuestros catálogos.

## 32. SECCIÓN DE SERVICIOS BIBLIOTECARIOS PARA POBLACIONES MULTICULTURALES

Este año ha sido de gran actividad para la Sección de servicios bibliotecarios para poblaciones multiculturales de IFLA.

Durante los días anteriores al Congreso y en colaboración con la Sección de lectura y la Sección de bibliotecas para niños y jóvenes, la Sección celebró en Pretoria un Congreso Satélite denominado *Servicios bibliotecarios multiculturales innovadores para todos, con especial referencia a la alfabetización, el aprendizaje y la diversidad lingüística*. El congreso contó con una amplia asistencia de profesionales africanos, objetivo que la Sección perseguía. Toda la información referente a este Congreso, incluidas las comunicaciones presentadas, se encuentra en la siguiente dirección: <https://lib.tut.ac.za/ifla/>

Del 19 al 23 de agosto se celebró el 73º Congreso Anual de IFLA, en Durban, en el que la sección contó con varias actividades. El martes día 21 se llevó a cabo una sesión conjunta de la Sección de servicios bibliotecarios para poblaciones multiculturales con la Sección de bibliotecas para niños y jóvenes. Ponentes de lugares tan diversos como Sudáfrica, Noruega o Japón presentaron sus experiencias en relación al tema propuesto: *Servi-*

### Alicia García Medina

Biblioteca Instituto Patrimonio Histórico Español  
El Greco, 4 (Edificio Circular – Ciudad Universitaria)  
28040 Madrid  
Tel. + 34 91 5504436  
Fax + 34 91 5504444  
c.e.: [alicia.garcia@dgbar.mcu.es](mailto:alicia.garcia@dgbar.mcu.es)  
<http://www.mcu.es/patrimonio/MC/IPHE/Biblioteca/InformacionGeneral.html>

*cios bibliotecarios multilingües para familias multilingües.*

El miércoles día 22 tuvo lugar la jornada dedicada a la sesión conjunta de la División III, a la que pertenece la Sección de servicios bibliotecarios para poblaciones multiculturales, bajo el lema *Inclusión social: ¿cómo pueden las bibliotecas públicas afrontar el reto de llegar a todas las personas de su comunidad?* En esta sesión hubo varias comunicaciones de bibliotecarios de habla hispana. Juan José Arranz, Director de programas del Consorcio de Bibliotecas de Barcelona, presentó su comunicación, que lleva por título *Las bibliotecas públicas: espacios para la cohesión social. Proximidad e inclusión en las bibliotecas públicas de Barcelona*. Asimismo se presentaron las comunicaciones *Tengo derecho a saber* de Ana María Pino Yáñez (Chile) y *Bibliotecas, pueblos indígenas, identidad e inclusión* de Edgardo Civallero (Argentina)

El jueves 23, la presidenta de la Sección, Kirsten Leth Nilsen presentó el *Manifiesto de la Biblioteca Multicultural* en una sesión en la que también participaron Alex Byrne, Lorie Roy y Clara Chu. Esta presentación oficial supone la culminación del trabajo que la Sección ha llevado a cabo durante varios años en este manifiesto, que fue aprobado por el Comité ejecutivo de IFLA durante el Congreso de Seúl en 2006. El próximo objetivo de la Sección es su ratificación por parte de la UNESCO.



Las comunicaciones de todas las sesiones pueden consultarse en <http://www.ifla.org/IV/ifla73/Programme2007.htm>

Además de todos estos asuntos, en las reuniones internas de la Sección se continuó con la revisión y actualización de las *Pautas de servicios bibliotecarios para poblaciones multiculturales*. Se espera que las Pautas definitivas sean publicadas a lo largo del año que viene.

Asimismo, este año se han realizado elecciones para los cargos de presidente y secretario. Mijin Kim, de Libraries and Archives de Canadá, es la nueva presidenta, mientras que Susy Tastesen de Bibliotecas Públicas de Copenhague fue reelegida como secretaria.

Toda la información relativa a la Sección se encuentra en su página web: <http://www.ifla.org/VII/s32/index.htm>

## 35. SECCIÓN DE AUDIOVISUALES Y MULTIMEDIA

La Sección de Audiovisuales y Multimedia (SAVM), como foro internacional para personas que trabajan con material no librario en diversos tipos de bibliotecas u organizaciones, se ocupa de todos los temas relacionados con audio, imagen fija y en movimiento y de los documentación multimedia (en el desarrollo de las colecciones, catalogación, acceso y conservación), y de servicios como bibliotecas infantiles o Internet en bibliotecas.

Dentro de IFLA establece contactos con grupos similares así como con los programas de Disponibilidad Universal de Publicaciones (UAP) y Preservación y Conservación (PAC). Fuera de la IFLA, mantiene relaciones con organizaciones profesionales de archivos audiovisuales:

- AMIA (Association of Moving Image Archivists)



**Susana Alegre Landáburu**

Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria

Jefa de Servicio de Cooperación Internacional  
Ministerio de Cultura

Plaza del Rey, 1

28071 Madrid

Tel. + 34 91 7017462

Fax +34 91 7017339

c.e.: [susana.alegre@mcu.es](mailto:susana.alegre@mcu.es)

<http://www.mcu.es/bibliotecas>

- CCAA (Co-ordinating Council of Audiovisual Archives Associations)
- IASA International Association of Sound and Audiovisual Archives
- FIAF (The International Federation of Film Archives)
- FIAT (International Federation of Television Archives)
- SEPAAV (Southeast Asia-Pacific Audiovisual Archive Association)
- UNESCO AV (Audiovisual Archives)
- Multimedia Information and Technology Group
- Mailing List
- SAVM-L Section on Audiovisual and Multimedia discussion list
- Comunicaciones: [scavm-l@infoserv.inist.fr](mailto:scavm-l@infoserv.inist.fr)  
Web interface: <http://infoserv.inist.fr/wwwsympa.fcgi/info/scavm-l>

Los informes de reuniones y proyectos se editan en IFLA Professional Reports Series y en IFLA

Publications Series, junto a las Newsletters informativas en formato electrónico.

La Sección forma parte de la División VI: Management and Technology, actualmente en proceso de revisión, porque AVM es una de las Secciones más pequeñas. Cuenta en la actualidad con 51 miembros de 30 países y en el Comité Permanente estamos 13.

#### CONGRESOS CELEBRADOS EN SEÚL Y DURBAN:

Se han planteado nuevos retos: fronteras frente al material impreso, la financiación, la educación, el personal, la infraestructura, el contenido, la distribución y legalidad, los metadatos, tecnofobia y la rápida evolución tecnológica.

–Desarrollar las colecciones patrimoniales de los documentos audiovisuales y multimedia en archivos públicos y privados, por depósitos voluntarios o por ingresos vía Depósito Legal. Recuperación de una información muy diseminada, con recursos en entornos digitales, que a su vez preservan y desarrollan las colecciones patrimoniales. Hay muchos proyectos de biblioteca digital para preservar el patrimonio cultural en el mundo y enriquecer los fondos locales de las bibliotecas, que a menudo deben afrontar la falta de documentación escrita, con la recuperación de la memoria histórica a partir de fuentes orales. La disponibilidad que ofrecen los formatos digitales nos permite además difundir de forma rápida, sencilla y universal los nuevos contenidos. Con los formatos tradicionales sería casi imposible llegar a todos los públicos que ahora podrán acceder a esta historia recuperada.

–Establecimiento de planes de cooperación entre bibliotecas e instituciones para el intercambio de información en la web a nivel mundial. Debe existir una política de ayuda para identificar, producir y difundir los contenidos multimedia y audiovisuales, que en la actualidad están infrautilizados y no son valorados en su totalidad. Nos enfrentamos a nuevos procedimientos para

crear, usar y difundir el contenido en varios formatos. Las bibliotecas, como centros de información del Siglo XXI, tienen que colaborar con investigadores y profesionales para hacer frente a estos retos.

–Deben implementarse programas de formación de usuarios, y servicios de referencia virtual, para cumplir con uno de sus principales objetivos: “optimizar el nuevo rol de los profesionales de la Información”, que actuará como puente ante la brecha digital, con la creación de comunidades virtuales para el acceso remoto permitiendo, desde el uso de la biblioteca y sus bases de datos, hasta la investigación asistida a distancia.

#### PROYECTOS DE LA SECCIÓN:

##### 1.- Revisión de las ISBDs (NBM).

Propuesta para que la Sección colabore con otras Secciones (p.ej. en normas y trabajos de ICABS). Ya en las reuniones de los últimos congresos los miembros del Comité Permanente manifestamos nuestro interés de colaboración en la revisión de las ISBD (para materiales no librarios), que yo misma expliqué. El Grupo de Revisión de ISBD ha hecho una invitación formal de colaboración para presentar sugerencias, correcciones y poner al día los ejemplos de las descripciones. Hay que enviar los comentarios y las recomendaciones en junio de 2008, para que el Grupo de Revisión tenga tiem-



Algunos miembros de la Sección

po en considerar nuestras sugerencias en el Congreso de IFLA de 2008.

2.- Revisión del Depósito Legal en los documentos audiovisuales y multimedia: tema problemático porque hay diversas organizaciones implicadas y cada país trata el tema de forma distinta. Por otra parte, también repercute en este tema la proliferación de documentos digitales, además de los audiovisuales. La Sección elabora una lista de lugares donde se utiliza el depósito legal.

3.- Cooperación en localizaciones para extender el Proyecto AMIA/LIBRARY OF CONGRESS MIC (*Moving Image Collections*), cuyo objetivo es explorar y ampliar el directorio móvil de las colecciones de la imagen y la base de datos en línea, para cubrir países en vías de desarrollo de habla no inglesa.

4.- Seguir con la traducción de *la AVM Guidelines (Directrices para materiales audiovisuales y multimedia en bibliotecas y otras instituciones* <http://www.ifla.org/VII/s35/pubs/avm-guidelines04-s.pdf>), publicadas como informe profesional de IFLA. Las pautas en inglés, se han traducido al africano, árabe, bahasa melayu, catalán, chino, croata, inglés, farsi, francés, alemán, italiano, coreano, letón, noruego, portugués, rumano, ruso y español. Actualmente están siendo traducidas al armenio, el urdu y zulú.

Debe existir por nuestra parte el apoyo e impulso del uso de la lengua española, con la participación en traducciones de ponencias y papeles.

5.- Otros proyectos:

– Reunión anual de CCAA, París 30 de marzo. IFLA fue representada por Bruce Royan (Presidente de la AVMS). Los miembros de CCAA dieron un informe sobre sus actividades anuales e intercambiaron información sobre temas audiovisuales y planificaron dos acontecimientos importantes:

- Simposium sobre *El Patrimonio Audiovisual y la Era Digital*. JTS 2007 28-30 junio, Toronto.

- UNESCO lanza oficialmente el 27 de octubre de cada año como EL Día Mundial del Patrimonio Audiovisual. (Paris, 27 de Octubre)
- Encuentro internacional de expertos en Zagreb, Croacia (26 de octubre de 2007). Bajo el patrocinio de IFLA, las Bibliotecas de Zagreb en cooperación con la Sección IFLA AVM, organizan un encuentro internacional de 1 día para expertos titulado: "Material Audiovisual y Patrimonio cultural", para formar parte de la inauguración del "Día Mundial del Patrimonio Audiovisual" de la UNESCO, en el marco del Aniversario Número 100 de las Bibliotecas de Zagreb y el Aniversario número 45 de la fundación del Departamento de Música de la Biblioteca de la ciudad.

El tema fue escogido para atraer la atención de la importancia de los documentos audiovisuales en el ambiente global digital. Se analizará y serán tema de discusión la importancia de documentos audiovisuales en bibliotecas e instituciones relacionadas, la digitalización como la manera de conservar los documentos audiovisuales, y los documentos audiovisuales y el OPAC.

#### PUBLICACIONES DE INTERÉS

- *Directrices para materiales audiovisuales y multimedia en bibliotecas y otras instituciones*. - IFLA, 2004
- The Annual Newsletter
- *Guidelines on the Production and Preservation of Digital Audio Objects : IASA TC-04*. The International Association of Sound and Audiovisual Archives-IASA, 2004.

#### **Carmen Velázquez Domínguez**

Departamento de Partituras y Registros Sonoros

Biblioteca Nacional de España

Paseo de Recoletos, 20-22

28071 Madrid

Tel. + 34 91 5807859

c.e.: [velazquezcvd@bne.es](mailto:velazquezcvd@bne.es)

<http://www.bne.es>

## 39. SECCIÓN DE PRENSA

### 27ª Reunión de la Sección de Prensa

1ª parte, 18 de agosto de 2007

2ª parte, 24 de agosto de 2007

**Plan Estratégico de la Sección para 2008-2009**, se presentó el plan estratégico, en el que cabe destacar los objetivos siguientes:

-actualización del *Directorio de Colecciones de Prensa* en IFLANET: <http://www.ifla.org/VII/s39/dir/directory.htm>

- revisión y actualización del texto de las *Directrices sobre la microfilmación de conservación de periódicos para digitalización* que llevarán a cabo The British Library, The Library of Congress, La Bibliothèque Nationale de France, la Biblioteca Nacional de España y la Berkeley University. Este texto se puede consultar en la dirección: <http://www.ifla.org/VII/s39/broch/microfilming-s.htm>

-contactar con la Sección de Catalogación de IFLA, para ver con ellos en qué puede afectar la futura versión de las RDA a las *International Guidelines for the Cataloguing of Newspapers* (cuyo texto se puede consultar en la dirección anterior).

-recoger información sobre repositorios de periódicos digitales y ofrecer los enlaces a través de IFLANET. Se comenzará por revisar las listas de enlaces existentes en la página web de la Biblioteca Nacional de Canadá y de la British Library; la representante de la Biblioteca Nacional de España recopilará los enlaces a periódicos españoles.

Programas de los Congresos de la Sección. Se informó del desarrollo de la *Conferencia Internacional sobre Gestión de Colecciones de Periódicos*, que se celebró los días 3 - 5 de abril de 2007, en Santiago de Chile. Su

intención era promover buenas prácticas en la preservación y en la gestión de las colecciones de periódicos, en colaboración con IFLA-PAC. Se comentó la buena acogida que este congreso había tenido, con una participación de 117 delegados procedentes de 11 países latinoamericanos. Las presentaciones se publicarán en breve, en español e inglés, en la colección IFLA Saur [http://www.ifla.org/VII/s39/conf/s39\\_conf2007Chile-prg.htm](http://www.ifla.org/VII/s39/conf/s39_conf2007Chile-prg.htm)

Se estableció la importancia de traducir el mayor número de documentación posible al español, ya que como se ha visto en el Congreso de Chile, la comunidad hispanoamericana se encuentra con serias dificultades para participar en programas de IFLA debido al escaso conocimiento del inglés. En este sentido se acordó que la Biblioteca Nacional de España se ocupará de la traducción al español de las presentaciones de esta Sección en el *Congreso mundial de Bibliotecas e información* de Durban y se habló de la necesidad de traducir al español y francés las ponencias que se presenten el próximo año en Quebec.

La próxima reunión de la Sección tendrá lugar durante el Congreso que se celebrará en Singapur entre el 1 y el 3 de abril de 2008, en colaboración con la Biblioteca Nacional de Singapur, IFLA-PAC y la Sección de Conservación y Preservación de IFLA, con el título de *Impacto de la tecnología digital en los periódicos históricos y contemporáneos* [http://blogs.nlb.gov.sg/newspaper\\_conf08](http://blogs.nlb.gov.sg/newspaper_conf08)

Newsletter, n. 16, informa con más detalle del Congreso celebrado en Santiago de Chile y presenta la Hemeroteca Digital española, cuyo enlace es: <http://www.ifla.org/VII/s39/index.htm>

Nueva estructura de IFLA: El Comité de revisión de la estructura profesional de IFLA ha presentado una propuesta por la que, a partir de 2009, cada Sección tendrá que contar con

un mínimo de 50 miembros de los que 10 formarán el Comité Permanente, en caso de no llegar a estos mínimos, las secciones deberán incluirse, como subsecciones, en otra mayor, o convertirse en grupos de trabajo de especial interés, aunque también se contempla hacer alguna excepción con las Secciones cuya existencia se considere imprescindible. La Sección de Prensa cuenta, en la actualidad, con 28 instituciones y 2 miembros personales, por tanto, en caso de no aumentar su número antes de 2009, estaría a merced del criterio del personal de la Sede Central de IFLA, respecto a su futuro. *Desde aquí quiero hacer un llamamiento a los profesionales e instituciones interesados en esta materia para que se presenten como nuevos miembros, ya que la presencia hispana en la Sección es demasiado escasa, dado que yo soy la única representante. Los miembros de la Sección os recibiremos con los brazos abiertos.*

**Sesión 103 Periódicos africanos: acceso y tecnología. 20 de agosto de 2007**

Organizada por la Sección de Prensa, esta sesión atrajo a más de 100 delegados. La Sesión estuvo moderada por Dale Peters, de la Universidad de KwaZulu-Natal, Sudáfrica. Hubo cuatro ponencias que incluyeron la situación en Kenia, en la Universidad Makerere de Uganda y en la Bibliote-

ca Nacional de Sudáfrica, junto con algunos detalles del trabajo de la cooperativa CAMP en Estados Unidos. Los textos completos de las ponencias están disponibles en: <http://www.ifla.org/IV/ifla73/Programme2007.htm> y la traducción al español estará disponible en breve.



**Lola Rodríguez Fuentes**

Servicio de Gestión de Colecciones de Publicaciones Seriadas  
Biblioteca Nacional  
Paseo de Recoletos, 20-22  
28071 Madrid  
Tel.: + 34 91 5807839  
c.e.: [rodriguezdrf@bne.es](mailto:rodriguezdrf@bne.es)  
<http://www.bne.es>



## 40. SECCIÓN DE GESTIÓN DE ASOCIACIONES DE BIBLIOTECARIOS

### Presencia española en MLAS

Desde este año 2007 FESABID está presente de modo oficial en el Standing Committee de la sección 40 de IFLA (Management of Library Associations). Por una parte las reuniones de MLAS son un foro para intercambiar experiencias y ayudas entre asociaciones bibliotecarias de todo el mundo. Y, por otra, al poner en contacto a los representantes de significadas asociaciones nacionales, es también un punto de encuentro en el que se le toma el pulso a la marcha de la IFLA, su representatividad y actuación política. Una muestra de ello es que el presidente de esta Sección se integra de forma automática en el Consejo de gobierno de IFLA.

Parece conveniente que España, a través de sus asociaciones miembros de IFLA, se proponga una presencia estable y duradera en este grupo de trabajo, no sólo por la cada vez mayor importancia de nuestros colegas en la Federación, sino también porque nuestro país juega un papel singular en su relación simultánea con países europeos y latinoamericanos.

Las relaciones de las asociaciones bibliotecarias españolas con las asociaciones europeas está bastante consolidada. Se articula principalmente en el entorno de IFLA y EBLIDA (European Bureau of Library, Information and Documentation Associations). Las relaciones con las asociaciones latinoamericanas tienen lugar sobre todo a través del Caucus Hispanoamericano de IFLA, pero también por medio de GABI (Grupo de Asociaciones Bibliotecarias Iberoamericanas).

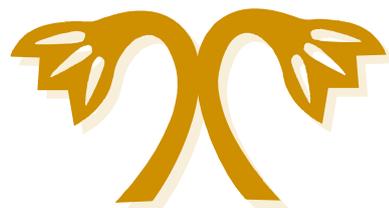
La próxima reunión semestral del Comité tendrá lugar en Granada, España, país sugerido por el presidente saliente del Comité, Keith M. Fiels, director ejecutivo de ALA (American Library Association). Para esa reunión FESABID se está planteando la posibilidad de "apadrinar" a alguna de

las asociaciones de países latinoamericanos que están interesadas en ser miembros de IFLA pero no tienen suficientes recursos para pagar la cuota anual. Éste es uno de los objetivos de MLAS: intentar conseguir que todos los países del mundo puedan tener voz en IFLA. Actualmente, de los 190 países que existen en el mundo, hay miembros de IFLA procedentes de 120 países.



**Pedro Hípola**

Facultad de Comunicación y Documentación  
Universidad de Granada  
Tel. + 34 958 246252  
Fax. + 34 958 243945  
c.e.: [phipola@ugr.es](mailto:phipola@ugr.es)  
<http://www.ugr.es/~phipola>



## 42. SECCIÓN DE ALFABETIZACIÓN INFORMACIONAL

Hasta el año 2002 existía como Mesa Redonda de Formación de Usuarios [1]. Ante la creciente importancia de la disciplina, acabó convirtiéndose en sección y abandonó la denominación inicial al constatar que en muchos países había que empezar desde la base, acercarse a las raíces, ya que uno de sus problemas consistía en el analfabetismo, que impedía que una parte considerable de la población fuera capaz de leer o escribir.

Su principal propósito consiste en fomentar la cooperación internacional en el desarrollo de la enseñanza de habilidades en información en todos los tipos de bibliotecas, contemplando la formación de usuarios, los diversos estilos de aprendizaje, el uso de ordenadores y tecnologías en la enseñanza y el aprendizaje, la educación a distancia, la formación de bibliotecarios para enseñar los recursos de información y las habilidades técnicas o la colaboración con profesores con el objeto de desarrollar programas educativos.

Hasta el momento ha diseñado dos planes estratégicos (2004-2005 y 2006-2007) y se ha perfilado el de 2008-2009.

Su misión se establece en los planes estratégicos como "promocionar la cooperación internacional y promover la ALFIN en todos los tipos de bibliotecas, así como liderar en la sociedad de la información la diseminación de la alfabetización informacional, teniendo en cuenta los tres pilares de la IFLA: la sociedad, las asociaciones (los miembros) y la profesión.

En el plan estratégico 2008-2009 se contemplan 3 metas principales:

- Diseminar la ALFIN en otras áreas, lenguas y en toda clase de bibliotecas.
- Abogar por la ALFIN en la sociedad, consiguiendo recursos, fondos, patrocinadores, colaboradores...
- Crear nuevos recursos y documentos.

Estas metas no eliminan las del anterior [plan estratégico](#):

-Apoyar el papel de las bibliotecas en la sociedad: promoviendo la importancia de la ALFIN en todos los sectores de la sociedad .

-Promover la alfabetización, la lectura y el aprendizaje a lo largo de la vida: dirigiendo y comunicando las mejores prácticas en el desarrollo del aprendizaje y la enseñanza en ALFIN por todo el mundo.

-Promocionar normas, directrices, consiguiendo formar profesionales de la información y mejores prácticas.

La Sección colabora de manera muy cercana con otras, como la de Bibliotecas Académicas y de Investigación -con la que ha llevado a cabo sesiones conjuntas en los últimos Congresos- o el Grupo de Discusión *E-learning*. Esta colaboración va a continuar, incluyendo a otras secciones, como en Québec, en que -además de realizar una sesión conjunta con la de Bibliotecas Académicas- colaborará con la de Estadísticas y Evaluación, ya que el tema escogido para dicho congreso está relacionado con la evaluación de la ALFIN.

Se ha llegado a acuerdos con la UNESCO, desarrollando varios proyectos, entre los que destacan:

-la creación de una base de datos con recursos útiles para la formación: *International Literacy Resources Directory* (<http://www.infolitglobal.info/>)

-la redacción de un estado de la cuestión sobre la ALFIN en el mundo, que está a punto de publicarse y que se traducirá a varias lenguas. Está disponible [la versión en inglés](#).

-el concurso para conseguir un logo ALFIN que supere las barreras idiomáticas.

En Durban, la sesión de la UNESCO fue dedicada a la presentación de estos proyectos por los miembros de la Sección.

Además se han desarrollado unas directrices sobre la ALFIN ("[Guidelines on information literacy for life-long learning](#)") y en breve estará disponible el material de un Workshop destinado a formar al personal bibliotecario, que ha tenido lugar en Botswana

este mismo año como conferencia satélite del Congreso de Durban.

La Sección cuenta con una lista de discusión que se encuentra en la siguiente dirección: <http://infoserv.inist.fr/wwwsympa.fcgi/info/infolit-l>

Este año, la Sección ha aumentado en 14 el número de sus miembros, hasta llegar a 21 (además de 4 miembros correspondientes). Su presidente, Jesús Lau (Universidad Veracruzana y miembro del *caucus hispánico*), ha dejado paso a la nueva presidenta Sylvie Chevillotte (ENSIB y anterior secretaria). Han sido elegidos Antonio Calderón Rehecho (Biblioteca de la Universidad Complutense de Madrid) como nuevo secretario y Albert K. Boekhorst como *Information Officer*.

En su nueva composición, la sección cuenta con personas de muy diversa procedencia tanto geográfica (15 países, de los que 8 son europeos) como profesional, lo que redundará en un enriquecimiento para la misma.

El año próximo, en el Congreso de Québec, se tratará la evaluación de la ALFIN, con el título "Return on investment: a look at learner outcomes in Information Literacy".

Mi participación en la sección ha sido escasa hasta el momento. Participé como observador en la segunda reunión del comité que tuvo lugar en Seúl. He sido aceptado este año como miembro del Comité permanente y elegido secretario del mismo en la primera sesión del congreso de Dur-

ban. En la segunda sesión actué como secretario y posteriormente participé en la reunión de la División VII (*Education and Research*) a la que pertenece la sección.

[1] Puede verse cuál fue el camino hasta llegar a ella en <http://www.ifla.org/VII/s42/pub/IL-history1990-96.pdf>



**Antonio Calderón Rehecho**

Universidad Complutense de Madrid  
Biblioteca  
Servicio de Información y Apoyo a la Docencia e Investigación  
Antiguo Pabellón de Gobierno  
C/ Isaac Peral s/n  
28040 Madrid  
Tel. +34 91 3946976  
Fax +34 91 3946926  
c.e.: [acalderon@buc.ucm.es](mailto:acalderon@buc.ucm.es) /  
[buc\\_siadi@buc.ucm.es](mailto:buc_siadi@buc.ucm.es)

## CONTACTOS ESPAÑOLES DE OTRAS SECCIONES DE IFLA

### 01. Sección de Bibliotecas Nacionales

Araceli Sánchez-Piñol de Anta  
 Jefa del Área de Relaciones Institucionales  
 Biblioteca Nacional  
 Paseo de Recoletos, 20-22  
 28071 Madrid  
 Tel. + 34 91 80 78 00  
 Fax + 34 915 80 77 31  
 c.e.: sanchezasp@bne.es  
<http://www.bne.es>

### 02. Sección de Bibliotecas Académicas y de Investigación

Miguel Duarte Barrionuevo  
 Director de la Biblioteca Universitaria  
 Universidad de Cádiz  
 Dr. Marañón, s/n  
 11003 Cádiz  
 Tel. + 34 956 01 52 71  
 Fax + 34 956 01 52 70  
 c.e.: miguel.duarte@uca.es  
<http://biblioteca.uca.es/>

### 06. Sección de Geografía y Cartografía

Francisco J. Bonachera Cano  
 Asesor Técnico  
 Biblioteca del Patronato de la Alhambra y Generalife  
 C/ Real, s/n  
 18009 Granada  
 Tel. + 34 958 02 79 43  
 c.e.: pbonachera@yahoo.es  
<http://www.juntadeandalucia.es/cultura/archivos/export/archivos/archivos/alhambra/bibAux/index.html>

### 15. Sección de Suministro de Documentos y Uso Compartido de Recursos

Teresa Rodríguez González  
 Jefa de la Sección de Préstamo Interbibliotecario  
 Biblioteca Nacional  
 Paseo de Recoletos, 20-22  
 28071 Madrid  
 Tel. + 34 915 80 78 99

Fax + 34 915 80 78 81  
 c.e.: rodrigueztrg@bne.es  
<http://www.bne.es>

### 21. Sección de Tecnologías de la Información

Mercedes Chacón Fuertes  
 Biblioteca Nacional  
 Paseo de Recoletos, 20  
 28071 – Madrid  
 Tel. +34 91 580 78 00  
 c.e.: chaconmcf@bne.es  
<http://www.bne.es>

Manuela Palafox Parejo  
 Jefa de Servicio de Edición Digital y Web  
 Universidad Complutense de Madrid  
 Ciudad Universitaria  
 280401 – Madrid  
 Tel. +34 91 394 65 70  
 c.e.: mpalafox@buc.ucm.es  
<http://www.ucm.es/BUCM/>

### 34. Sección de Gestión y Marketing

Àngels Massísimo i Sánchez de Boado  
 Facultat de Biblioteconomia i Documentació  
 Universitat de Barcelona  
 Melcior de Palau, 140  
 08014 Barcelona  
 Tel. + 34 934 03 57 84  
 Fax + 34 934 03 57 72  
 c.e.: ammassisimo@ub.edu  
<http://www.ub.edu/biblio/>

### 36. Sección de Servicios de Referencia e Información

Concha Lois Cabello  
 Directora del Departamento de Referencia  
 Biblioteca Nacional  
 Paseo de Recoletos, 20-22  
 28071 – Madrid  
 Tel. + 34 91 580 78 17  
 c.e.: loisclc@bne.es  
<http://www.bne.es>

#### 46. Sección de Bibliotecas Metropolitanas

Judit Terma Grassa  
Directora Técnica  
Consortio de Bibliotecas de Barcelona  
C/ Ramblas, 88, 3º planta  
08002 – Barcelona  
Tel. + 34 93 301 77 75  
c.e.: [jterma@bcn.cat](mailto:jterma@bcn.cat)  
<http://www.bcn.es/biblioteques>



## IFLA: BOLETINES DE AGOSTO Y SEPTIEMBRE

Ya están accesibles en línea los últimos números de los boletines correspondientes a las siguientes Secciones de IFLA:

7. Sección de bibliotecas de ciencias y tecnología:  
<http://www.ifla.org/VII/s7/news/s7-newsletter-Aug07.pdf>

18. Sección de libros raros y manuscritos:  
<http://www.ifla.org/VII/s18/pubs/RareNewsletter-Aug2007.pdf>

22. Sección de estadísticas y evaluación:  
<http://www.ifla.org/VII/s22/newslet/statNewsletter072007.pdf>

28. Sección de bibliotecas biosanitarias de la salud y biociencia:  
<http://www.ifla.org/VII/s28/nd1/global-connections07-2007.pdf>

30. Sección de bibliotecas de arte:  
<http://www.ifla.org/VII/s30/news/art-newsletter60.pdf>

33. Sección de lectura:  
<http://www.ifla.org/VII/s33/news/Newsletter-Reading24-2007.pdf>

37. Sección de bibliotecas de historia local y genealogía:  
<http://www.ifla.org/VII/s37/news/genloc-Newsletter10-07.pdf>

42. Sección de alfabetización informacional:  
<http://www.ifla.org/VII/s42/news/IL-Newsletter2007.pdf>

44. Sección de historia de las bibliotecas:  
<http://www.ifla.org/VII/s44/news/s44newsletter08-2007.pdf>

47. Sección de Gestión del conocimiento:  
<http://www.ifla.org/VII/s47/pub/KM-Newsletter4.pdf>



## 74º CONGRESO GENERAL Y CONSEJO DE IFLA

Entre el 10 y el 14 de agosto de 2008, se celebrará en Québec, Canadá, el 74º Congreso General y Consejo de la IFLA, bajo el lema *Bibliotecas sin fronteras: navegando hacia el entendimiento global*.

Se ha elegido este tema porque la biblioteca es un pasaporte que permite atravesar todas las fronteras y que abre la puerta a todo el saber. Verdadero cruce de caminos, integra perfectamente las tecnologías de la información y es un lugar de intercambio y de difusión. Su función patrimonial da valor a sus recursos documentales, así como textuales e iconográficos, sonoros y multimedia. La biblioteca es la defensora por excelencia del acceso a la información. La biblioteca juega un rol extraordinario de educación y emancipación cívica que contribuye a desarrollar individuos y comunidades informadas y educadas.

Significado del logo del Congreso: los cuatro colores de fondo representan las cuatro estaciones características del Canadá, azul para el invierno, verde para la primavera, rojo para el verano y el naranja para el otoño. El barco hace referencia al símbolo de la ciudad de Québec, el libro abierto representa el conocimiento, la información sobre la que navega el barco. El mástil del navío ilustra una flor de lys, símbolo de la casa de Francia, y el rojo sobre fondo blanco de IFLA representa los colores de la bandera canadiense.

La encargada de la organización es la ASTED (*Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation*) en colaboración con el resto de asociaciones bibliotecarias del país. Canadá organiza por tercera vez este evento, anteriormente se celebró en Montreal (1982) y en Toronto (1967).

La pre-inscripción debe realizarse antes del 7 de

mayo de 2008, y la data límite de inscripción vía Internet y formularios en papel será el 23 de julio de 2008. La organización pone a disposición de los asistentes la posibilidad de hacer la reserva de los hoteles y de los circuitos y actividades a través de la inscripción al Congreso. Tanto el programa general como las reuniones satélite previstas están disponibles a través de la sede web del Congreso así como cualquier otro detalle sobre la organización y el desarrollo.

El desarrollo del Congreso responde al marco habitual que distribuye las ponencias en sesiones de mañana y tarde, junto a actos culturales, visitas a bibliotecas y encuentros satélite en los que se debatirán cuestiones específicas. El grueso de las intervenciones gira en torno a líneas temáticas que marcan las distintas secciones, que son las encargadas de recoger y seleccionar las ponencias.



### Más información:

#### Comité Nacional WLIC 2008 Québec

Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation (ASTED)  
3414, Av. du Parc, bureau 202  
Montréal, Québec  
Canada, H2X 2H5  
Tel. + 514 281 5012  
Fax + 514 2818219  
c.e. : info@asted.org  
<http://www.asted.org>

#### Secretaría del Congrès IFLA 2008

50 Speirs Wharf  
Port Dundas  
Glasgow (UK)  
G4 9TH  
Tel. + 44 1413310123  
Fax + 44 2071174561  
c.e.: wlic2008@congrex.com  
<http://www.ifla.org/IV/ifla74/index.htm>

# ÍNDICE DE INSTITUCIONES ESPAÑOLAS REPRESENTADAS EN SECCIONES DE IFLA

## Agencia Española de Cooperación Internacional. Biblioteca Hispánica

27. Sección de América Latina y el Caribe

## Biblioteca de Andalucía

14. Sección de Adquisiciones y Desarrollo de la Colección  
32. Sección de Servicios Bibliotecarios para Comunidades Multiculturales

## Biblioteca de Castilla-La Mancha

Consejo de Gobierno  
20. Sección de Edificios y Equipamientos Bibliotecarios

## Biblioteca de Catalunya

18. Sección de Libros Raros y Manuscritos

## Biblioteca Nacional

01. Sección de Bibliotecas Nacionales  
06. Sección de Bibliotecas de Geografía y Cartotecas  
12. Sección de Bibliografía  
13. Sección de Catalogación  
15. Sección de Suministro de Documentos y Uso Compartido de Recursos  
16. Sección de Publicaciones Seriadas y otros Recursos Periódicos  
18. Sección de Libros Raros y Manuscritos  
19. Sección de Preservación y Conservación  
21. Sección de Tecnología de la Información  
30. Sección de Bibliotecas de Arte  
35. Sección de Audiovisuales y Multimedia  
36. Sección de Servicios de Referencia e Información

## Comunidad de Madrid. Consejería de Cultura y Deportes. Unidad de Coordinación Técnica

14. Sección de Adquisiciones y Desarrollo de Colecciones

## Consorti de Biblioteques de Barcelona

08. Sección de Bibliotecas Públicas  
46. Sección de Bibliotecas Metropolitanas

## Diputació de Barcelona

09. Sección de Bibliotecas al Servicio de Personas en Situación de Desventaja  
20. Sección de Edificios y Equipamientos Bibliotecarios

## FESABID

40. Sección de Gestión de Asociaciones de Bibliotecarios

## Generalitat de Catalunya. Departament de Cultura. Servicio de Cooperación Bibliotecaria

08. Sección de Bibliotecas Públicas

## Instituto del Patrimonio Histórico Español. Biblioteca

30. Sección de Bibliotecas de Arte

## Ministerio de Cultura. Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria

18. Sección de Libros Raros y Manuscritos  
32. Sección de Servicios Bibliotecarios para Poblaciones Multiculturales

## Patronato de la Alhambra y el Generalife. Biblioteca

06. Sección de Bibliotecas de Geografía y Cartotecas

## Universidad Autónoma de Madrid

FAIFE: Comité de Libre Acceso a la Información y la Libertad de Expresión

## Universidad Complutense de Madrid. Biblioteca

21. Sección de Tecnología de la Información  
42. Sección de Alfabetización informacional

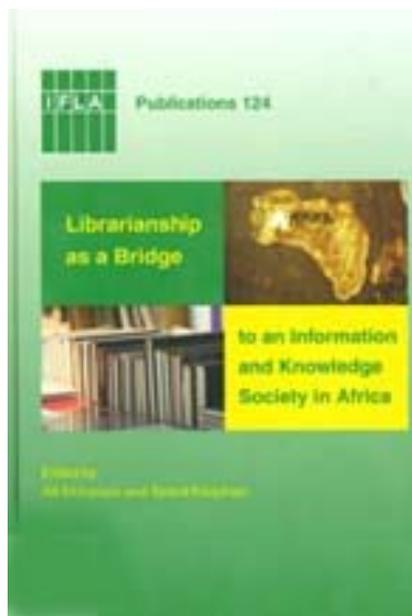
## Universidad de Cádiz. Biblioteca y Archivo

02. Sección de Bibliotecas Académicas y de Investigación

## Universitat de Barcelona. Facultat de Biblioteconomia i Documentació

23. Sección de Educación y Formación  
34. Sección de Gestión y Marketing





**LIBRARIANSHIP AS A BRIDGE TO AN INFORMATION AND KNOWLEDGE SOCIETY IN AFRICA** / edited by Alli Mcharazo and Sjoerd Koopman .-- München: K.G. Saur, 2007.-- 248 p. ; 22 cm .-- (IFLA Publications ; 124).-- ISBN 978-3-598-22031-9

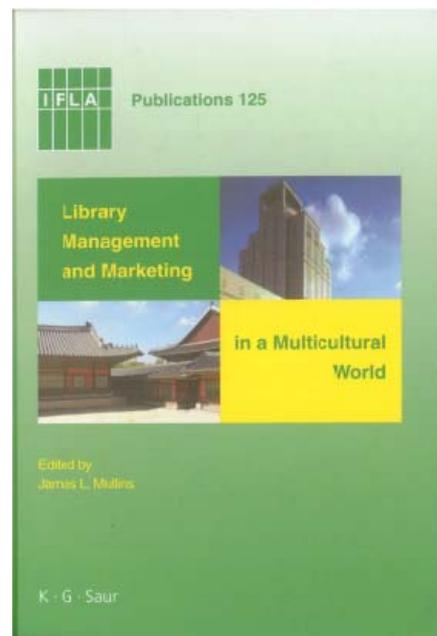
La gestión del conocimiento fue el tema principal de la *Conferencia Permanente de las Bibliotecas y Asociaciones de la Información del centro y sureste de África* (SCECSAL XVII) que se celebró en Dar es Salaam, Tanzania, en julio de 2006.

En las últimas tres década se ha estado trabajando en una nueva definición de lo que deberían ser las bibliotecas y los centros de documentación en el centro y sureste de África.

El esfuerzo para provocar el cambio social y el desarrollo regional a través del conocimiento compartido ha encontrado una serie de desafíos, incluyendo una inadecuada infraestructura de comunicaciones, falta de electricidad en zonas rurales, analfabetismo, enfermedades pandémicas como el SIDA, etc. Y por encima de todo, la pobreza que a menudo, desencamina el proceso y los esfuerzos para dar a la gente de la región un mejor acceso a la información y al conocimiento para satisfacer la necesidad de dignidad y desarrollo humanos.

Esta selección de comunicaciones ofrece una aproximación interdisciplinaria al conocimiento, a la información y al desarrollo, y como las tres juntas pueden moldear una nueva y más informada sociedad. El reto es hacer nuestras bibliotecas más centradas en la gente y Afro-céntrica, no simplemente al servicio de los intereses elitistas o prestando poca atención a los más desfavorecidos. Esta percepción tiene que cambiar con bibliotecas que sean más inclusivas y sirviendo a las necesidades de todos.

Estas comunicaciones conllevan cuestiones provocativas, y dan una visión desde dentro de las dificultades que los servicios de información de esta parte de África sufren para llegar a formar parte de la sociedad del conocimiento emergente.



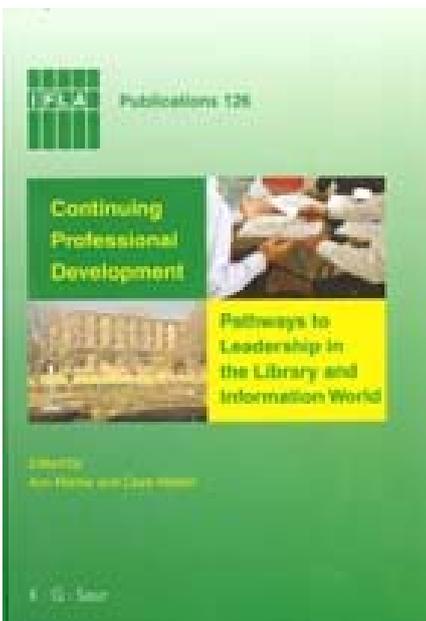
**LIBRARY MANAGEMENT AND MARKETING IN A MULTICULTURAL WORLD** / edited by James L. Mullins.— München: K.G. Saur, 2007.— 366 p. ; 22 cm .— (IFLA Publications ; 125) ISBN 978-3-598-22032-6

En este volumen se presentan las comunicaciones presentadas en la *Conferencia sobre Gestión y Marketing de Bibliotecas en un Mundo Multicultural* que tuvo lugar en Shanghai, China, en agosto de 2006.

Esta obra comenta algunos de los últimos desarrollos internacionales en gestión y marketing de bibliotecas, reconociendo los retos para satisfacer las necesidades locales en la globalización de la sociedad de la información. Los autores usan distintos enfoques para identificar las tenden-

cias, oportunidades y necesidades así como la efectividad y el asesoramiento en diversos países como Australia, Bélgica, China, Dinamarca, Grecia, India, Pakistán, España o Estados Unidos.

Se describen programas exitosos diseñados para promocionar las bibliotecas en la comunidad local, nación o comunidad académica, las tendencias y cambios que tienen lugar entre la comunidad de usuarios y estudios de casos sobre la respuesta de las bibliotecas para afrontar los retos y oportunidades a través de la gestión y el marketing.



**CONTINUING PROFESSIONAL DEVELOPMENT: PATHWAYS TO LEADERSHIP IN THE LIBRARY AND INFORMATION WORLD** / edited by Ann Ritchie and Clare Walter. – München:

**H. G. Saur, 2007.—319 p. ; 22 cm.—(FLA Publications; 126). —ISBN 978-3-598-22034-0**

En este volumen se reúnen las comunicaciones presentadas en la 7ª Conferencia Internacional sobre Formación Continua y Aprendizaje de los Profesionales de la Información que tuvo lugar en Johannesburgo, República de Sudáfrica, en agosto de 2007.

Las comunicaciones presentadas en esta conferencia satélite de la IFLA proporcionan una panorámica del estado actual de la formación continua de los directivos de bibliotecas y del mundo de la información. Tal y como indica el título del libro hay distintos caminos de liderazgo y hay diferentes maneras de aproximarse a ellos, dependiendo del país y del contexto.

Se profundiza en el tema del liderazgo en la biblioteca y en los profesionales de la información, ofreciendo una visión de instituciones, programas y actividades de todo el mundo. Algunas comunicaciones dan una descripción en detalle, destacando los objetivos de aprendizaje, estructura, reclutamiento y evaluación de estrategias; otras resumen iniciativas nacionales e internacionales.

La obra se estructura en 4 temas:

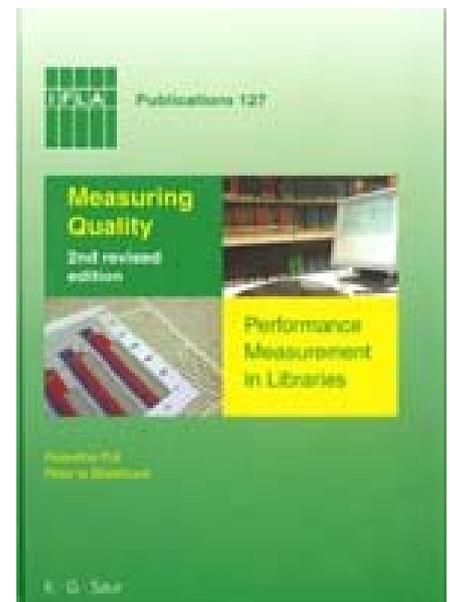
Tema 1. Establece el contexto: revisión de documentos interna-

cionales, nacionales y programas interculturales.

Tema 2. Enfocado al individuo y al aprendizaje en el lugar de trabajo.

Tema 3. Se describen programas de diferentes países, se realiza una aproximación a los problemas percibidos y a la evaluación efectiva de estos costosos eventos.

Tema 4. Se exploran las diferencias generacionales así como las implicaciones para el desarrollo y entrenamiento de las nuevas generaciones de líder



**MEASURING QUALITY: PERFORMANCE MEASUREMENT IN LIBRARIES** / Roswitha Poll, Peter te Boekhorst.—2<sup>nd</sup> revised edition.— München: H. G. Saur, 2007.—269 p. ; 22 cm.—(FLA Publications;127) ISBN 978-3-598-22033-3

La primera edición de este manual apareció en 1996 y trataba básicamente las bibliotecas académicas. Después de diez años esta nueva edición amplía su perspectiva incluyendo bibliotecas públicas y añadiendo indicadores sobreservicios electrónicos y de coste-efectividad. Se ofrecen un conjunto de 40 indicadores, proporcionando ayuda práctica, describiendo procedimientos de muestreo y encuestas y dando ejemplos para cada indicador.

Este manual pretende ser un instrumento práctico para la evaluación de los servicios bibliotecarios.

Esta nueva edición ofrece 7 indicadores especialmente destinados a los servicios electrónicos; gran parte de los demás indicadores combinan la valoración de la calidad tanto de los servicios tradicionales como de los electrónicos.

En esta edición también adquieren relevancia otras cuestiones como:

- La demanda por coste-efectividad: se ofrecen 6 indicadores sobre costes o ratios de gastos y 7 indicadores para medir la efectividad de los procesos.
- La biblioteca como lugar de trabajo y punto de encuentro: la actividad cultural de las bibliotecas añade relevancia al concepto de bibliotecas como lugar físico.

Se presentan 6 indicadores.

- La biblioteca en el rol de enseñar: hoy en día la dificultad está en como encontrar y seleccionar la información relevante, de modo que las bibliotecas tienen que asumir la nueva tarea de la alfabetización informacional. Se presentan 3 indicadores.

- Las funciones de la biblioteca para usuarios externos: muchas bibliotecas ofrecen servicios a usuarios externos, no pertenecientes a la población a la que sirve la biblioteca, aunque estos servicios se incluyan en la evaluación de la calidad y consuman una parte considerable de los gastos y actividades de la biblioteca.

- La importancia de la plantilla: esta nueva edición incluye 2 indicadores referentes a este tema.

La obra se divide en 5 capítulos:

Capítulo 1. El rol de los indicadores de rendimiento en la gestión de la calidad

Capítulo 2. Indicadores de impacto o resultado

Capítulo 3. Sinopsis de los indicadores

Capítulo 4. Descripción de los indicadores

Capítulo 5. Lista de los indicadores, agrupados en: recursos e infraestructura, uso, eficiencia, potenciales y desarrollo

Se añaden 2 anexos sobre el cálculo de costes y las fuentes principales, además de una bi-

**WORLD GUIDE TO LIBRARY, ARCHIVE AND INFORMATION SCIENCE EDUCATION / edited by Axel Schniederjürgen.— 3<sup>rd</sup> new and completely revised edition.— München: K.G. Saur, 2007.— 560 p. ; 22 cm.— (IFLA Publications ; 128/129) ISBN 978-3-598-22035-7**

Nueva edición revisada que proporciona un listado de las asociaciones que desarrollan su actividad en los campos de la biblioteconomía, la documentación, la ciencia de la información y los archivos, divididos en dos categorías: internacionales y nacionales.

La obra contiene más de 900 universidades y otras entidades, y más de 1.500 programas de todo el mundo. Se muestra la dirección y los detalles de contacto, así como la información de los profesores y estudiantes, contenidos de los programas, duración y nivel, admisión y tasas de matrícula, instalaciones tecnológicas, formación continua...

Se incluye un índice de instituciones y otro geográfico, para hacer más fácil y rápida la búsqueda.



# correobibliotecario

BOLETÍN INFORMATIVO DE LA SUBDIRECCIÓN GENERAL DE COORDINACIÓN BIBLIOTECARIA



MINISTERIO  
DE CULTURA